

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 61 (1943)  
**Heft:** 135

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Samstag, 12. Juni  
1943

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 12 juin  
1943

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
angesehen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 135

**Redaktion und Administration:**  
Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementpreis für SHAB (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG — Insertionsstarif: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

**Rédaction et Administration:**  
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC (sans supplément): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm on son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vita economica“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N° 135

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 67522—67584. Contrat collectif de travail pour le ramonage, force obligatoire générale dans le canton de Vaud.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisungen Nr. 5 des KEA, Sektion für Speisefette und Speiseöle, betreffend Selbstversorgung mit Speiseölen. Instructions n° 5 de l'OGA, Section des graisses et huiles alimentaires, concernant le ravitaillement direct en huiles comestibles. Istruzioni N. 5 dell'UGV, Sezione dei grassi ed olii commestibili, concernanti l'approvvigionamento diretto in olii commestibili.

Das „Schweizerische Handelsamtsblatt“ gelangt am Pfingstmontag nicht zur Ausgabe.

La „Feuille officielle suisse du commerce“ ne paraîtra pas le lundi de la Pentecôte.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)  
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)  
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Bern Konkursamt Biel (507)

Gemeinschuldner: Parola Marcel, Victors sel., von Fabiasco (Italien), gewesener Wirt zum Café de la Poste, Aebistrasse 85, in Biel 7.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. Mai 1943.  
Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist: 2. Juli 1943.

#### Kt. Zug Konkursamt Zug (508)

Gemeinschuldner: Streiff Xaver, Geschäftsbureau, Cham.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1943.  
Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis und mit 2. Juli 1943.  
NB. Es findet keine Gläubigerversammlung statt.

#### Ct. de Genève Office des faillites de Genève (515)

Failli: Matprems S.A., ayant son siège social à Genève, Passage des Lions 6.  
Date de l'ouverture de la faillite: 24 mai 1943.  
Première assemblée des créanciers: lundi 21 juin 1943, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.  
Délai pour les productions: 12 juillet 1943.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

#### Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (504)

Gemeinschuldner: Gmür Walter, geb. 1914, von Amden (St. Gallen), Düngervertrieb, Klingenmattstrasse 21, Zürich 3.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. Mai 1943.  
Datum der Einstellung mangels Aktiven: 2. Juni 1943.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Juni 1943 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet (Nachzugsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

#### Kt. Luzern Konkursamt Luzern (505)

Ueber die Firma Boesch & Müller, Malergeschäft, Zürichstrasse 22, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichts vizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 20. Mai 1943 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels genügenden Aktiven mit Verfügung des Konkursrichters vom 8. Juni 1943 wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Juni 1943 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 900 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Für den Fall, dass der verlangte Vorschuss nicht ausreichen sollte, wird das Nachforderungsrecht für weitere Vorschüsse vorbehalten (BGE. 64<sup>3</sup> 38).

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Luzern Konkursamt Luzern (506)

Im Konkurs über die Generator-Patent-Compagnie, Obergrossstrasse 123, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (516)

Nachtrag zum Kollokationsplan  
Gemeinschuldnerin: Aeschen AG., Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften, Aeschengraben 32, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (517)

Gemeinschuldnerin: Plaza AG., Variété-Theatergesellschaft Basel, Greifengasse 8/5, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

#### Ct. de Genève Office des faillites de Genève (518)

Rectification d'état de collocation  
Faillite: Société anonyme pour faciliter les affaires commerciales et industrielles SAFAC, en liquidation, Rue de Hesse 6, Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée rectifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(SchKG 268.) (L. P. 268.)

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt St. Gallen* (509/11)

Das Verfahren in nachervähnten Konkursen ist durch Verfügung des Konkursrichters geschlossen worden:

1. Verfügung 5. Mai 1943:

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des  
Lichtenstein-Josefsberg Hersch,  
alt Handelsmann, wohnhaft gewesen Neugasse 49, St. Gallen;

2. Verfügung 1. Juni 1943:

Gemeinschuldner: Stadler-Sennhauser Heinrich, gewesener  
Wirt und Eigentümer des Hotels Tarasp a. S., wohnhaft gewesen  
St.-Georgenstrasse 46, St. Gallen;

3. Verfügung 4. Juni 1943:

Gemeinschuldner: Bertozzi-Zindel Ettore, Bauunternehmer,  
wohnhaft gewesen Zürcherstrasse 179 und Rosenbergstrasse 55,  
St. Gallen.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (519/22)

Faillis:

1. Dangel Charles, employé de bureau, Rue de Carouge 37, à Genève;
2. Delpiano Giacomo, négociant en produits chimiques, Rue Gourgas 15<sup>bis</sup>, à Genève;
3. Straumann Emile-Traugott, hôtelier, Place Longemalle 10, à Genève;
4. Martinet fils Henri S. A., ferblanterie, Rue du Lac 14, à Genève.

Date de la clôture: 9 juin 1943.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Aargau** *Konkursamt Zurzach* (512)

Der unterm 21. April 1942 über Roder Adolf, Handlung und Drogen, in Zurzach, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Zurzach vom 8. Juni 1943 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**  
(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Luzern* (488)

*Zweite Publikation*

Einzige Steigerung gemäss Artikel 26 der Verordnung des Bundesrates vom 24. Januar 1941

Schuldnerin: Denoc A. G., Alpenstrasse 5, Luzern.

Zeit und Ort der Steigerung: Montag den 19. Juli 1943, nachmittags 4 Uhr, im Rathaus, Kornmarkt, zu Luzern.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 3. Juli 1943 an.

Eingabefrist: bis und mit 25. Juni 1943.

Steigerungsobjekt:

Bauland im Untergütsch, an der Untergütschstrasse, Parzelle Nr. 2315, Plan 88 a, linkes Ufer, Luzern, haltend 942,6 m<sup>2</sup>.

Katasterschätzung: Fr. 10 000.—

Konkursamtliche Schätzung: > 11 000.—

Grundpfandrechte, ohne Zinsausstand: > 20 000.—

Luzern, den 2. Juni 1943. Das Konkursamt.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Richteramt Interlaken* (513)

Gemeinschuldner: Sterchi Walter, Hotel Jüngfran, Isenfluh.

Verhandlungstermin: Donnerstag den 24. Juni 1943, morgens 8 1/4 Uhr, vor Richteramt Interlaken, im Schloss allda.

Interlaken, den 9. Juni 1943.

Der Gerichtspräsident i. V.  
als erstinstanzliche Nachlassbehörde:  
Dr. Schmid.

**Kt. Bern** *Richteramt Nidau* (514)

Schuldner: Bleuer Hans, Kaufmann, «Nidauer Leinenstube», Nidau.  
Datum der Verhandlung: Freitag den 18. Juni 1943, vormittags 10 Uhr, im Schloss Nidau, III. Stock.

Nidau, den 8. Juni 1943.

Der Gerichtspräsident i. V. als Nachlassrichter:  
Maurer, Gerichtsschreiber.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Burgdorf*

8. Juni 1943. Kolonialwaren.

Hans Berger, in Burgdorf. Inhaber dieser Firma ist Hans Berger-Leuenberger, von Langnau i. E., in Burgdorf. Kolonialwaren. Oberburgstrasse 27.  
9. Juni 1943. Restaurant.

E. Zürcher, in Burgdorf. Inhaber dieser Firma ist Ernst Zürcher, von Trub, in Burgdorf. Restaurant zum Steinhof. Bernstrasse 45.  
9. Juni 1943. Brot- und Feinbäckerei.

Hans Oesch, in Burgdorf. Inhaber dieser Firma ist Hans Oesch, von Oberlangenegg, in Burgdorf. Brot- und Feinbäckerei. Fromingutweg 2.  
9. Juni 1943. Sattlerei, Tapeziererei, Reise- und Sportartikel.

Niklaus Rudolf, Sattlerei, Tapeziererei, Reise- und Sportartikel, in Burgdorf (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1934). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.  
9. Juni 1943. Schirmfabrikation usw.

Strickler-Scheldegger, Schirmfabrikation und Handel mit Schirmen en gros und détail, mit Hauptsitz in Huttwil und Zweigniederlassung in Burgdorf (SHAB. Nr. 78 vom 6. April 1937). Die Firma hat die Zweigniederlassung Burgdorf aufgehoben.

*Bureau Fraubrunnen*

9. Juni 1943. Handlungsmühle.

E. Schneider & Söhne, in Bätterkinden (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1938, Seite 1279). Der Beistand Thomas Suter wird infolge Todes gestrichen. Die beiden Söhne Hans und Ernst Schneider sind nunmehr volljährig.  
9. Juni 1943.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Bätterkinden & Umgebung, mit Sitz in Bätterkinden (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1942, Seite 1167). Diese Genossenschaft hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Februar 1942 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechts entsprechende Statuten angenommen. Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen ihrer Mitglieder durch das Mittel der genossenschaftlichen Selbsthilfe. Sie sucht ihren Zweck namentlich zu erreichen durch: 1. genossenschaftlichen Bezug der für den landwirtschaftlichen Betrieb notwendigen Bedarfsartikel; 2. genossenschaftliche Verwertung landwirtschaftlicher Produkte; 3. Förderung der beruflichen Kenntnisse und des genossenschaftlichen Geistes durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Innerhalb der Genossenschaft verteilt sich die Haftung gleichmässig nach Köpfen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger für das Amt Fraubrunnen und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär zu zweien kollektiv.

*Bureau Interlaken*

8. Juni 1943. Milch, Butter.

Peter Feuz, Milch- und Butterhandlung, in Lauterbrunnen (SHAB. Nr. 202 vom 29. August 1941, Seite 1694). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

9. Juni 1943.

Genossenschaft für Licht- & Kraftabgabe Eggwil, mit Sitz in Eggwil (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1942, Seite 1115). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 17. April 1943 ihre Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Sie bezweckt die Erstellung und den Unterhalt eines Verteilungsnetzes zur Stromabgabe in der Gemeinde Eggwil und eventuell auch in angrenzenden Gebieten der Gemeinde Signau. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder den Gläubigern solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Umbieten, Publikation im Anzeiger für das Amt Signau und, soweit vom Gesetz vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär kollektiv zu zweien.

*Bureau Laufen*

8. Juni 1943. Bäckerei, Spezereien.

A. Blunski, in Laufen. Inhaber dieser Einzelirma ist Alfred Blunski, von Niederrohrdorf (Aargau), in Laufen. Bäckerei und Spezereihandlung.

*Bureau Schossuil (Bezirk Konolfingen)*

9. Juni 1943.

Baugenossenschaft Stalden, in Stalden, Gemeinde Konolfingen (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1941, Seite 2154). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 28. Mai 1943 neu in den Verwaltungsrat gewählt Kuno Gressly, von Bärschwil, in Konolfingen. Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates führen kollektiv je zu zweien die Unterschrift.

*Bureau Trachselwald*

Berichtigung.

Käserelgenossenschaft Kappelenmatt, mit Sitz in der Kappelenmatt, Gemeinde Sumiswald (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1943, Seite 1304). Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 138 vom 18. Juni 1942, Seite 1383).



## Schwyz — Schwyz — Svitto

5. Juni 1943.

**Pferdezuchtgenossenschaft Stifftsstatthalterei Einsiedeln**, in Einsiedeln. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 27. September 1942 eine Genossenschaft gebildet, deren Zweck die Hebung und Förderung der Pferdezucht ist, in besonders die Zucht eines mittelschweren, kräftigen und tiefgewachsenen Halbblutpferdes, das sich als Kavallerie- und Artilleriepferd eignet. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 20. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dr. Josef Blunsky, von Niederrohrdorf, in Einsiedeln, ist Präsident; P. Nikolaus Bühlmann, von Hohenrain, in Einsiedeln, ist Aktuar und Kassier. Die Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

## Zug — Zoug — Zugo

8. Juni 1943.

**Artemis Holding-Aktiengesellschaft in Liquidation**, in Zug (SHAB. Nr. 108 vom 8. Mai 1940, Seite 876). Die Gesellschaft hat die Liquidation beendet und wird daher im Handelsregister gelöscht.

8. Juni 1943.

**Anton Iten, Metzgerei**, in Neuheim. Inhaber dieser Firma ist Anton Iten, von Unterägeri, in Neuheim. Metzgerei und Wirtschaft zum Ochsen.

8. Juni 1943.

**Xaver Stocker, Viehhandlung**, in Hünenberg. Inhaber dieser Firma ist Xaver Stocker, von Abtwil (Aargau), in Hünenberg. Viehhandlung. Rainmatt.

8. Juni 1943. Photogeschäft.

**Jakob Marfurt**, in Cham (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1940, Seite 1891), Photographie und Handel mit photographischen Artikeln. Die Domizilbezeichnung lautet nun: Hünenbergstrasse.

8. Juni 1943. Zusammenschluss von Hausbesitzern usw.

**Gesellschaft TRANSITAS Zug**, in Zug, Genossenschaft zum Zwecke des Zusammenschlusses von Haus- und Grundstückbesitzern usw. (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1942, Seite 2964). Der Sekretär Karl Bründler wohnt nun in Zürich 10.

## Freiburg — Fribourg — Friborgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

8. Juni 1943. Epicerie-mercerie.

**Joseph Tinguely, épicerie-mercerie**, à Bulle (FOSC. du 9 janvier 1932, n° 6, page 64). La raison est radiée ensuite de cessation du commerce.

8. Juni 1943.

**Société de laiterie de La Tour-de-Trême**, société coopérative ayant son siège à La Tour-de-Trême (FOSC. du 26 février 1940, n° 47, page 370). Dans ses assemblées générales des 30 mai 1939 et 29 octobre 1942, la société a modifié ses statuts. La raison actuelle est: Société de laiterie, La Tour-de-Trême. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Pour autant que la loi l'exige, les publications seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Charles Blaser est président (déjà inscrit); Oscar Boschung, de Bellegarde, vice-président, les deux domiciliés à La Tour-de-Trême. Le secrétaire déjà inscrit est Max Savary qui n'est pas du comité.

8. Juni 1943.

**Société de laiterie ou fromagerie de Cerniat**, société coopérative dont le siège est à Cerniat (FOSC. du 5 mars 1935, n° 53, page 572). En assemblée générale du 11 avril 1943, la société a adopté de nouveaux statuts conformément à la législation nouvelle. Les publications exigées par la loi sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

8. Juni 1943.

**Société du Bâtiment de fromagerie de Charmey**, société anonyme ayant son siège à Charmey (FOSC. du 22 juin 1932, n° 143, page 1535). En assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 octobre 1942, la société a décidé sa dissolution. La « Société de laiterie de Charmey » ayant repris l'actif et le passif en 1935, la liquidation est terminée. La raison est radiée.

## Bureau de Fribourg

9. Juni 1943. Buffet de gare.

**Ernest Deschenaux**, exploitation du Buffet de la Gare, à Chénens (FOSC. du 26 août 1942, n° 197, page 1932). Par ordonnance du 31 mai 1943, le président du tribunal de la Sarine a prononcé la clôture de la faillite. La raison est radiée.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

7. Juni 1943. Vertretungen.

**G. Picard**, in Basel (SHAB. 1943 I, Nr. 25, Seite 250), Vertretungen aller Art. Das Domizil wurde verlegt nach Steinentorstrasse 30.

7. Juni 1943. Velozubehör.

**Roland Kuhn**, in Basel (SHAB. 1941 I, Nr. 81, Seite 672), Velozubehör. Das Domizil wurde verlegt nach Birsigstrasse 137.

7. Juni 1943.

**Gesellschaft für Papierindustrie (Société pour l'industrie du papier)**, in Basel (SHAB. 1932 I, Nr. 125, Seite 1331), Papierfabrikation usw. Zu Kollektivprokuristen wurden ernannt: Hans Küchle-Jörin, von Zürich, und Paul Eberhard-Benkler, von Basel, beide in Basel.

8. Juni 1943. Vertretungen.

**E. Hillebrand**, in Basel (SHAB. 1943 I, Nr. 81, Seite 796), Vertretungen aller Art. Das Domizil wurde verlegt nach Schneidergasse 33.

8. Juni 1943.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Epstein vormals Gebrüder Epstein**. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 27. Mai 1943 mit Sitz in Basel eine Stiftung, welche die Unterstützung von Angestellten und ausgeschiedenen Angestellten der Firma « Epstein vormals Gebrüder Epstein », in Basel, eventuell auch deren Angehörige, bezweckt. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Blanche Epstein-Ditisch, Präsidentin, und Paul Epstein, beide von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Leimenstrasse 2.

9. Juni 1943. Bauarbeiten.

**Cesare Balmelli**, in Basel (SHAB. 1939 I, Nr. 104, Seite 939), Baugeschäft. Der Inhaber ändert die Natur des Geschäftes ab in Bauarbeiten jeder Art,

speziell Abbruch- und Tiefbauarbeiten und erteilt Einzelprokura an Albert Schmid-Hess, von Illnau (Zürich), in Allschwil. Das Domizil wurde verlegt nach Spalenberg 50.

## Graubünden — Grisons — Grigions

7 giugno 1943.

**Birrarria Tognola & Cie.**, in Grono (FUSC. del 24 febbraio 1942, n° 44, pagina 427). Otto Tognola ha cessato, in seguito a decesso, di far parte della società in nome collettivo. La società continua fra i due altri soci.

7. Juni 1943. Ausbeutung von Gesteinen.

**Meull, Schmidweber & Co.**, Ausbeutung der Quarzitvorkommen sowie anderer Gesteinsarten im Kanton Graubünden und speziell im Aversstal und deren Verarbeitung und Verkauf, in Thusis (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1934, Seite 2912). Ueber diese Kommanditgesellschaft ist am 22. Mai 1943 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

8. Juni 1943. Schmiede.

**Jos. King, Sohn**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Josef King, Sohn, von Eggersriet (St. Gallen), in Chur. Huf-, Wagen- und Autoschmiede. Scesaplanastrasse 5.

9. Juni 1943. Metzgerei, Wursterei.

**Hans Mühle, Metzgerei und Wursterei**, in Chur (SHAB. Nr. 294 vom 9. Dezember 1919, Seite 2159). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

9. Juni 1943. Metzgerei, Wursterei.

**Hans Casty**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Hans Casty, von Trins, in Chur. Metzgerei und Wursterei. Obertor.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Echallens

8 juin 1943.

**Moulin agricole de Cugy**, à Cugy, société coopérative (FOSC. du 4 août 1926, n° 179, page 1419). La société a, dans son assemblée générale du 2 mai 1943, adopté de nouveaux statuts. La société a pour but l'exploitation d'un moulin agricole, permettant d'assurer aux sociétaires et aux agriculteurs de la région la mouture, ainsi que l'achat et la vente des céréales et autres produits servant à l'agriculture. Le capital social est divisé en parts sociales de 25 et 100 fr. chacune. Toute responsabilité personnelle des associés est exclue. Les publications ont lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le président, le vice-président et le secrétaire-caissier signent collectivement à deux. Le président est André Scrmont, du et au Mont-sur-Lausanne (déjà inscrit); vice-président: Jules Dégy, de et à Cugy (déjà inscrit); secrétaire-caissier: Paul Gailloud, de Villeneuve, à Cugy (déjà inscrit).

## Bureau de Lausanne

8 juin 1943.

**Société foncière « Près Gare » S.A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 mai 1943). Les bureaux sont transférés Avenue du Simplon 43, chez Alexis Zuberbühler.

8 juin 1943. Métallisation etc.

**Metallacier S.A.**, à Lausanne. Par acte authentique et statuts du 7 juin 1943, il a été constitué, sous la raison sociale ci-dessus, une société anonyme. La société a pour objet la création et l'exploitation d'un atelier de travaux de métallisation et la recherche de nouveaux procédés techniques pour exécuter tous travaux similaires. Elle construira et vendra tous dispositifs et machines nécessaires à l'application de ces procédés. La société fera également le commerce de métaux et de machines. Elle peut créer des succursales en Suisse et à l'étranger; elle peut assumer des participations à toutes entreprises, en Suisse et à l'étranger, acquérir ou créer des entreprises semblables ou similaires et se charger de toutes les opérations et de toutes les fonctions qui sont de nature à développer le but de la société ou qui ont un rapport direct ou indirect avec son objet. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées comme suit: 26 000 fr. en espèces et 24 000 fr. en apports. L'actionnaire Léonidas Werthmüller, à Berne, fait apport à la société de machines et outillage d'une valeur de 24 000 fr. selon inventaire du 7 juin 1943; ces apports sont acceptés pour le prix de 24 000 fr., en paiement duquel l'apporteur reçoit 24 actions de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs, avec signature collective à deux: Paul Favre, de Cormoret (Berne), à Pully, désigné président, et Léonidas Werthmüller, de Niederösch (Berne), à Berne. Bureaux: Sébeillon, dans ses locaux.

8 juin 1943. Immeubles.

**Lausanne-Orient**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 13 janvier 1943). L'administrateur Marcel Brazzola a démissionné; sa signature est radiée. Est nommé administrateur, avec signature individuelle, Henri Défayes, de Leytron et Riddes (Valais), à Riddes. Le bureau est transféré au Chemin du Mueran 5, chez Edouard Baud.

8 juin 1943.

« Publicitas », Société Anonyme Suisse de Publicité avec siège principal à Lausanne et succursale également à Lausanne (FOSC. du 9 mars 1943). L'assemblée générale du 26 mars 1943 a élu administrateur Raymond Devrient jusqu'ici directeur général, lequel est radié en cette qualité. Il aura dorénavant la signature collectivement avec l'une ou l'autre des personnes déjà autorisées à cet effet, autant pour le siège principal que pour la succursale de Lausanne.

8 juin 1943. Boucherie-charcuterie.

**Paul David**, à Lausanne. Le chef de la maison est Paul David, allié Hofmann, de Correvon, Rueyres et Vuiteboeuf (Vaud), à Lausanne. Boucherie-charcuterie. Rue Beau-Séjour 29.

## Genève — Genève — Ginevra

Rectification.

**Bähr-Rieser**, à Genève, commerce, représentation et importation de produits de parfumerie et d'articles industriels (FOSC. du 7 juin 1943, n° 130, page 1283). Le bureau de la maison est Quai du Mont-Blanc 25 (au lieu de Rue du Mont-Blanc 25).



26 mai 1943.

**Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren A.G.) (Rolex Watch Co Ltd.), à Genève** (FOSC. du 26 août 1941, page 1671). Dans son assemblée générale extraordinaire du 20 mai 1943, la société a porté son capital social de 500 000 fr. à 1 400 000 fr. par l'émission de 1800 actions de 500 fr. chacune, au porteur, dont 1670 actions ont été entièrement libérées par compensation, à due concurrence, avec des créances contre la société. Le capital social actuel est donc de 1 400 000 fr., entièrement libéré, divisé en 2800 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

7 juin 1943. Confections pour dames.

**Zélie Brandt**, à Genève. Le chef de la maison est Zélie-Sophie Brandt, du Locle, La Chaux-de-Fonds et les Planchettes (Neuchâtel), à Genève. Commerce de confections pour dames. Rue du Rhône 78.

7 juin 1943. Sirops et liqueurs, etc.

**M. Besson**, à La Chapelle-sur-Carouge, commune de Plan-les-Ouates. Le chef de la maison est Marcel Besson, de Bagnes (Valais), à La Chapelle-sur-Carouge, commune de Plan-les-Ouates. Représentation et commerce de sirops et liqueurs et d'articles divers.

7 juin 1943. Agence immobilière et assurances.

**F. Daudin**, à Genève, agence immobilière et assurances (FOSC. du 22 août 1939, page 1753). Procuration individuelle est conférée à Marius Rossat, de et à Carouge. Par contre, celle conférée à Louis Revol est éteinte.

7 juin 1943. Café-brasserie.

**Louis Mermillod**, à Genève, exploitation d'un café-brasserie (FOSC. du 29 juillet 1939, page 1597). Par jugement du 28 mai 1943, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré en état de faillite la succession répudiée du titulaire. La raison est radiée d'office.

7 juin 1943.

**Société Immobilière de la Primola**, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC. du 6 août 1941, page 1546). André Juillerat, de Rebevéllet (Berne), à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Max Oswald, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: Conches, Chemin de la Colombe 30, villa Primola, chez André Juillerat.

7 juin 1943.

**Ferromerie Genevoise S.A.**, à Genève (FOSC. du 3 janvier 1939, page 6). L'administrateur Adolphe Brosset, dont les fonctions ont pris fin, est radié et ses pouvoirs en tant que membre, président et délégué du conseil d'administration, sont éteints. Par contre, la signature individuelle lui est conférée. Le conseil d'administration reste composé de: Charles Engel (inserit), nommé président, et Louis Buholzer, secrétaire (inserit), lesquels signent collectivement.

7 juin 1943.

**Manufacture Générale de Culvre et Bronze F. Hofmann, société anonyme**, à Genève (FOSC. du 25 avril 1940, page 767). La signature individuelle est conférée à Alice-Eugénie Hofmann, membre et secrétaire du conseil d'administration (inserite). La procuration individuelle conférée à Ernest Philippe est éteinte.

7 juin 1943.

**Société Immobilière Sésia I**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 octobre 1941, page 2061). Le conseil d'administration est composé de: Fritz Sandmeier, président, de Seengen (Argovie), à Bâle, et Dr Charles-Edouard Bourcart, secrétaire, de et à Bâle. Ont été nommés fondateurs de pouvoir: Adolphe Vögelin, de et à Riehen (Bâle-Ville); Max Refer, de et à Bâle, et Charles Barrier, de Zurich, à Uetikon am See (Zurich). La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs ou par la signature collective d'un administrateur et d'un fondé de pouvoir. Les administrateurs Alfred Roemer, président; Francis Portier, secrétaire, et Max Gamper, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Nouvelle adresse: Rue du Rhône 1 (régie Tèron & Guilloux).

7 juin 1943.

**Gravières de Chancy S.A.**, à Avully, société anonyme dissoute et radiée (FOSC. du 27 novembre 1942, page 2708). Dans son assemblée générale du 19 mai 1943, dont procès-verbal authentique a été dressé, la société a décidé sa réinscription comme société en liquidation, sous la raison sociale Gravières de Chancy S.A. en liquidation. Edmond Sallaz, de et à Genève, est seul liquidateur, avec signature individuelle. L'administrateur Edouard Durand est radié et ses pouvoirs sont éteints. En outre, dans la même assemblée, ladite société a décidé de transférer son siège à Genève et a modifié ses statuts en conséquence. Adresse de la société: Rue de la Corratierie 16, bureau d'Edmond Sallaz.

## Eldg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Liste der Muster und Modelle

Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte Mai 1943

Deuxième quinzaine de mai 1943 — Seconda quindicina di maggio 1943

I. Abteilung — I<sup>e</sup> Partie — I<sup>a</sup> Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

67522—67584

Nr. 67522. 16. Mai 1943, 19 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schuhputzkasten und Stuhlschoner. — Ernst Wegmüller, Hertensteinstrasse 2, Luzern (Schweiz).

Nr. 67523. 17. Mai 1943, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Notizblockumschlag. — Eugen Lavalette, Reklamefachmann, Gotthardstrasse 38, Basel (Schweiz).

Nr. 67524. 17. Mai 1943, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Vielseitig verwendbarer Gepäckroller. — Walter Frech-Rohrer, Centralstrasse 45, Grenen (Schweiz).

Nr. 67525. 17. Mai 1943, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schutzhülle für Möbel. — J. Schaer, «Isba»-Produkte, Riehenstrasse 64, Basel (Schweiz).

Nr. 67526. 18. Mai 1943, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Sägemehlherde. — Achille Levy, Rüttimeyerplatz 2, Basel (Schweiz). Vertreter: Amand Braun, Nachf. v. A. Ritter, Basel.

Nr. 67527. 18. Mai 1943, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Maschine zum Polieren der Flügel von Trichen. — A. Schild SA., Uhrenfabrik, Grenchen (Schweiz). Vertreter: W. Koelliker, Biel.

Nr. 67528. 19. Mai 1943, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kinderbett. — Werner Bezzola, Wiesendangerstrasse 12, Zürich 3 (Schweiz). Vertreter: A. Sahl, Zürich.

Nr. 67529. 19. Mai 1943, 11 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Figuren für den Film. — Nyelvtanító Filmek RT., Vilma Királynő-út 8/B, Budapest (Ungarn). Vertreter: Dr. Hans Beer, Bern.

Nr. 67530. 19. Mai 1943, 16 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Porte-journaux publicitaire pour hôtels et restaurants. — Louis Vittoz, Rue du Port 8, Genève (Suisse).

Nr. 67531. 19. Mai 1943, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Rollschemel. — Jakob Bösch, Zürichstrasse 22, Luzern (Schweiz). Vertreter: F. Pletscher, Luzern.

Nr. 67532. 19. Mai 1943, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Rationierungsmarkensbehälter. — Hans Blattner, Reichensteinerstrasse 9, Basel (Schweiz).

Nr. 67533. 20. Mai 1943, 5 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kochherd für Holzfeuerung. — Gasotherm Aktiengesellschaft, Josefstrasse 67—73, Zürich 5 (Schweiz). — «Priorität: Schweizer Mustermesse, Basel, eröffnet am 1. Mai 1943.»

Nr. 67534. 21. Mai 1943, 7<sup>3/4</sup> Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Sternkarte. — Hans Suter, Dipl.-Ing., Alpenstrasse 34, Wabern bei Bern (Schweiz).

Nr. 67535. 12. Mai 1943, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Stumpenpackung. — Wellauer & Co., Tabakwarenimport, St. Gallen (Schweiz).

Nr. 67536. 17. Mai 1943, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Bigoudis. — Jacques Meyer & Co. AG., Wohlen (Aargau, Schweiz).

Nr. 67537. 17. Mai 1943, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Laufsohle. — Jacques Meyer & Co. AG., Wohlen (Aargau, Schweiz).

Nr. 67538. 17. Mai 1943, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Dauerwellenklammer. — Max Sulzberger, diplomierter Herrecoiffeur, Amriswil (Schweiz).

Nr. 67539. 19. Mai 1943, 19 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Holzsohle und Holzandalette. — Gebr. Schenker, Holzsohlenfabrikation, Däniken (Solothurn, Schweiz). Vertreter: Amand Braun, Nachf. v. A. Ritter, Basel.

Nr. 67540. 19. Mai 1943, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Bodenbearbeitungsgerät. — Leo Vögell-Kalt, Hauptstrasse 48, Leibstadt (Aargau, Schweiz). Vertreter: Amand Braun, Nachf. v. A. Ritter, Basel.

Nr. 67541. 20. Mai 1943, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Parotisklammer. — Dr. Otto Settelen, Zahnarzt, Elisabethenstrasse 75, Basel (Schweiz). Vertreter: Amand Braun, Nachf. v. A. Ritter, Basel.

Nr. 67542. 21. Mai 1943, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spielflugzeug. — Anna Ley-Wenger, Münchenstein (Schweiz).

Nr. 67543. 21. Mai 1943, 12 Uhr. — Versiegelt. — 673 Muster. — Mechanische Stickereien. — Bischoff & Müller AG., Unterstrasse 15, St. Gallen (Schweiz).

Nr. 67544. 21. Mai 1943, 17 Uhr. — Versiegelt. — 3 Muster. — Bänder. — Seiler & Co. AG., Seidenbandfabrikation, Albanvorstadt 80, Basel (Schweiz).

Nr. 67545. 21. Mai 1943, 18<sup>1/4</sup> Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Ampullenverpackungsschachtel. — Grafica AG., Art. Institut, Eichenstrasse 33 a, Basel (Schweiz). Vertreter: Amand Braun, Nachf. v. A. Ritter, Basel.

Nr. 67546. 21. Mai 1943, 20 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Pompe de cadre pour cycles. — Fabrique d'Articles en métal SA., Reconviiler (Suisse). — «Priorität: Foire Suisse d'Echantillons, Bâle, ouverte le 1<sup>er</sup> mai 1943.»

Nr. 67547. 22. Mai 1943, 10<sup>3/4</sup> Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kleiderbügel. — Karl Beckert, Könizstrasse 39, Bern (Schweiz).

Nr. 67548. 22. Mai 1943, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Einsatzplatte für zahnärztliche Gerätetische. — Dentica AG., Uraniastrasse 9, Zürich 1 (Schweiz). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich.

Nr. 67549. 24. Mai 1943, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Als Liegestuhl verwendbarer Koffer. — Hans Riester, Brauerstrasse 48, Zürich (Schweiz).

Nr. 67550. 24. Mai 1943, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Paketträger. — E. König-Hutz, Papierhof Rheinfelden, Rheinfelden (Schweiz).

Nr. 67551. 24. Mai 1943, 10 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Glasdachsprossenträger für Vordächer und Glasdecken. — Prewerk & Esser, Schönaustrasse 10, Basel (Schweiz).

Nr. 67552. 24. Mai 1943, 15 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Gaine pour dame. — Maria-Carmen Schlatter, Rue du Vieux Collège 5, Genève (Suisse).

Nr. 67553. 25. Mai 1943, 12 h. — Ouvert. — 3 modèles. — Ponts de montres. — Le Petit-fils de L.U. Chopard & Cie, Fabrication des Montres L.U.C., Rue du Stand 30, Genève (Suisse). Mandataire: Ed. v. Waldkirch, Berne.

Nr. 67554. 25. Mai 1943, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Etui für Rationierungs- und Mahlzeitencoupons. — Adolf Mauch, Löwenstrasse 19, Zürich (Schweiz).

Nr. 67555. 25. Mai 1943, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Etui für Rationierungs- und Mahlzeitencoupons. — Adolf Mauch, Löwenstrasse 19, Zürich (Schweiz).

Nr. 67556. 25. Mai 1943, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Fahrradwind- und Regenschutz. — Kaspar Scherer, Hilfigärtner, Markkircherstrasse 6, Basel (Schweiz). Vertreter: Arth. Bietenholz, Basel.

Nr. 67557. 26. Mai 1943, 15<sup>3/4</sup> Uhr. — Offen. — 15 Muster. — Klöppelspitzen. — Splizen-Export AG., Tuggen (Schwyz, Schweiz).

Nr. 67558. 26. Mai 1943, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Russbürste für Holz- und Holzkohlenvergaser. — F. Müller & Co., Apfelbaumstrasse 11, Zürich 11 (Schweiz). Vertreter: Dr. jur. Dipl.-Ing. Arnold R. Egli, Zürich.

Nr. 67559. 26. Mai 1943, 21 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Patère articulée. — Paul Desvoignes, mécanicien, Rue du Parc 3, Bienne (Suisse).

- Nr. 67560. 27. Mai 1943, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Damenhutständer für Heim, Reise und Schaufenster. — Arth. Stähli, Fabrikant, Selzach (Solothurn, Schweiz).
- Nr. 67561. 27. Mai 1943, 10 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Presse zum Richten von gebrauchten Fixierklammern von Gasmasken. — Alfred Meyer-Affolter, Neumattstrasse 18, Sissach (Schweiz).
- Nr. 67562. 27. Mai 1943, 11 1/4 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Stössel zu Buttermaschine. — Hans Zimmermann, Eugen-Huber-Strasse 40, Zürich-Altstetten (Schweiz).
- Nr. 67563. 12. Mai 1943, 22 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Menumappe. — Heinrich Stiefel, Reklameverlag, Werdgutgasse 7, Zürich 4 (Schweiz).
- N° 67564. 26. Mai 1943, 21 h. — Cacheté. — 4 modèles. — Ecrans de protection pour les yeux, avec supports. — Paul Desvolignes, mécanicien, Rue du Parc 3, Bienne (Suisse).
- Nr. 67565. 27. Mai 1943, 8 Uhr. — Offen. — 99 Muster. — Stickereien. — Willy Zürcher, Vadianstrasse 43, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 67566. 27. Mai 1943, 11 1/2 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fahrradlampenhalter an Vorderradgabel. — Vereinigung Schweiz. Fahrradlampen-Fabrikanten, Münzgraben 6, Bern (Schweiz).
- Nr. 67567. 27. Mai 1943, 19 Uhr. — Versiegelt. — 269 Muster. — Stickereien. — Walter Schrank & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 67568. 28. Mai 1943, 7 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Dampfkochtopf für Haushaltungen. — Grossenbacher & Co., Neugasse 25, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 67569. 28. Mai 1943, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Rockbeschwerklammer für Velofahrerinnen. — J. Werner Bemmann, Kaufmann, Sion (Schweiz).
- N° 67570. 28. mai 1943, 12 h. — Ouvert. — 4 dessins. — Calendrier. — Brunner & Cie, Articles de fêtes, Carouge, Genève (Suisse).
- Nr. 67571. 28. Mai 1943, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Notizblockumschlag. — Eugen Lavalette, Gotthardstrasse 38, Basel (Schweiz).
- Nr. 67572. 28. Mai 1943, 19 Uhr. — Versiegelt. — 138 Muster. — Filetarbeiten. — Paul Hubatka, Fabrikant, Altstätten (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 67573. 28. Mai 1943, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Halter für Toilettengegenstände. — Jak. Keller, Wettingen (Schweiz). Vertreter: P. Feremutsch, Zürich.
- Nr. 67574. 28. Mai 1943, 20 Uhr. — Offen. — 21 Modelle. — Möbelbauplatten, Bauplatten, Baukörper und Möbel. — Waldemar Lorenz, Innenarchitekt, Marktgasse 39, Wil (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 67575. 28. Mai 1943, 21 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verpackung für Sübstofftabletten. — Duls AG., Bahnhofstrasse 16, Zürich (Schweiz). Vertreter: Rebmann, Kupfer & Co., Zürich.
- N° 67576. 29. mai 1943, 7 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Couverture pour annuaire du téléphone. — de Tolédo Frères SA., Pharmacie Principale, Rue du Marché 11, Genève (Suisse).
- N° 67577. 29. mai 1943, 10 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Tableau d'alliages dentaires. — Cendres et Métaux SA., Rue du Fer 9, Bienne (Suisse). Mandataire: W. Kœlliker, Bienne.
- Nr. 67578. 29. Mai 1943, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Menueumappe. — Heinrich Stiefel, Reklameverlag, Werdgutgasse 7, Zürich 4 (Schweiz).
- Nr. 67579. 29. Mai 1943, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Geschäftskarte mit Fahrplan. — Franz Würml, Schaffhauserstrasse 141, Zürich 6 (Schweiz).
- Nr. 67580. 29. Mai 1943, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Damenschuh. — Elly Schoch-Fischer, Alfred-Escher-Strasse 38, Zürich (Schweiz).
- N° 67581. 31. mai 1943, 7 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Ressort pour chevalet porte-montre. — Ch. Huguenin-Sandoz, Plan 3, Neuchâtel (Suisse).
- Nr. 67582. 31. Mai 1943, 12 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Schalen für Rasiermesser. — Eduard Tschaggelar, Schänzlihalde 34, Bern (Schweiz).
- Nr. 67583. 31. Mai 1943, 12 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Etais für Zahnbürste und Zahnpasta. — Eduard Tschaggelar, Schänzlihalde 34, Bern (Schweiz).
- Nr. 67584. 31. Mai 1943, 20 Uhr. — Versiegelt. — 67 Muster. — Stickereien. — Aug. Giger & Co., Teufenerstrasse 11, St. Gallen C (Schweiz).

## II. Abteilung — II<sup>me</sup> Partie — II<sup>a</sup> Parte

### Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

### Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

### Riproduzioni di modelli per orologi

(eccezzuati i modelli esclusivamente decorativi)

- N° 67553. 25. mai 1943, 12 h. — Ouvert. — 3 modèles. — Ponts de montres. — Le Petit-fils de L.U. Chopard & Cie, Fabrication des Montres L.U.C., Rue du Stand 30, Genève (Suisse). Mandataire: Ed. v. Waldkirch, Berne.

N° 301



N° 302



N° 303



## III. Abteilung — III<sup>me</sup> Partie — III<sup>a</sup> Parte

### Aenderungen — Modifications — Modificazioni

- N° 51011. 6 avril 1933, 12 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Calibre de montre. — Maurice Eberlé, Tavannes (Suisse). Transmission selon déclaration du 20 mai 1943 en faveur de la Nouvelle Fabrique SA., Tavannes (Suisse); enregistrement du 24 mai 1943.
- Nr. 58475. 17. März 1937, 18 1/2 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Feuerzeuge. — Ing. Arthur Dubsky, Wien (Deutsches Reich). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. — Uebertragung gemäss notarieller Urkunde vom 1. Juli 1942 zugunsten der Firma: Karat-Werk Wiener Feuerzeug- u. Metallwarenfabrik Gesellschaft m.b.H., Wien (Deutsches Reich). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 31. Mai 1943.

### Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

- Nr. 50762. 20. Februar 1933, 16 1/2 Uhr. — (III. Periode 1943/1948). — 1 Muster (von 3). — Aufgabenhefte für Buchhaltung. — Alfred Lüthli, Schwarzenburg (Schweiz); registriert den 24. Mai 1943.
- Nr. 50789. 25. Februar 1933, 9 Uhr. — (III. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Werkzeug für Metallrohrbearbeitung. — Karl Kugler, Bern (Schweiz); registriert den 29. Mai 1943.
- Nr. 50901. 18. März 1933, 9 Uhr. — (III. Periode 1943/1948). — 4 Muster. — Schachteln und Tuben. — Jean de Castonay, Central-Apotheke, Siders (Schweiz); registriert den 24. Mai 1943.
- Nr. 50979. 30. März 1933, 4 Uhr. — (III. Periode 1943/1948). — 26 Muster. — Etiketten. — Conservenfabrik Rorschach AG., Rorschach (Schweiz); registriert den 24. Mai 1943.
- N° 51006. 5 avril 1933, 11 h. — (III<sup>e</sup> période 1943/1948). — 1 modèle. — Boîte d'étalage. — Charles Dannhauer fils, Genève (Suisse); enregistrement du 29 mai 1943.
- N° 51011. 6 avril 1933, 12 h. — (III<sup>e</sup> période 1943/1948). — 1 modèle. — Calibre de montre. — Nouvelle Fabrique SA., Tavannes (Suisse); enregistrement du 26 mai 1943.
- Nr. 51037. 10. April 1933, 17 Uhr. — (III. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Griff für Behälter. — Verwo Aktiengesellschaft, Pfäffikon (Schwyz, Schweiz); registriert den 29. Mai 1943.
- Nr. 51045. 11. April 1933, 20 Uhr. — (III. Periode 1943/1948). — 1 Muster. — Etiketten. — Conservenfabrik Rorschach AG., Rorschach (Schweiz); registriert den 26. Mai 1943.
- N° 51059. 13 avril 1933, 19 h. — (III<sup>e</sup> période 1943/1948). — 1 dessin. — Etiquettes. — G. Besson & Cie, successeurs de Besson frères, Yverdon (Suisse); enregistrement du 24 mai 1943.
- Nr. 51065. 16. April 1933, 4 Uhr. — (III. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Henkelglas. — Bosshardt & Co. AG., Luzern (Schweiz); registriert den 26. Mai 1943.
- Nr. 51074. 19. April 1933, 17 Uhr. — (III. Periode 1943/1948). — 11 Muster. — Etiketten. — Conservenfabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth, Lenzburg (Schweiz); registriert den 29. Mai 1943.
- Nr. 51095. 24. April 1933, 19 Uhr. — (III. Periode 1943/1948). — 7 Muster. — Gemusterte Leinen-, Halbleinen- und Baumwollgewebe. — Schmid & Cie., Burgdorf (Schweiz); registriert den 26. Mai 1943.
- Nr. 51105. 26. April 1933, 8 Uhr. — (III. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Henkelglas. — Bosshardt & Co. AG., Luzern (Schweiz); registriert den 26. Mai 1943.
- Nr. 60147. 25. Februar 1938, 11 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Aschenbecher mit Zündholzbehälter. — Karl Keller, Kaufmann; und Max Müller, Kaufmann, Brugg (Aargau, Schweiz); registriert den 26. Mai 1943.
- Nr. 60232. 10. März 1938, 20 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Fussballspiel. — Paul Stalger, Steinstrasse 75, Zürich 3 (Schweiz); registriert den 7. Juni 1943.
- Nr. 60253. 15. März 1938, 20 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Zeitungskasten. — Benjamin Studer, Dufourstrasse 42, Zürich 8 (Schweiz); registriert den 29. Mai 1943.
- Nr. 60265. 17. März 1938, 18 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Mappe. — Fritz Wanner, Kaufmann, Zürich (Schweiz); registriert den 26. Mai 1943.
- Nr. 60271. 16. März 1938, 19 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Muster. — Brustkompressen. — Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen, Neuhausen (Schweiz); registriert den 25. Mai 1943.
- Nr. 60279. 21. März 1938, 11 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Eisenbahnschiensäge. — W. Fehlmann, Maschinenbau, Seengen (Schweiz); registriert den 24. Mai 1943.
- Nr. 60283. 21. März 1938, 20 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Brustkompressen. — Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen, Neuhausen (Schweiz); registriert den 25. Mai 1943.
- Nr. 60285. 22. März 1938, 11 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Kinderwagen. — Wisa-Gloria-Werke AG., Lenzburg (Schweiz); registriert den 24. Mai 1943.
- Nr. 60286. 22. März 1938, 18 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Muster. — Blatt mit Radioprogrammeinteilung. — Paul Bellac, Mittelstrasse 70, Bern (Schweiz); registriert den 26. Mai 1943.
- Nr. 60290. 23. März 1938, 9 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Schokoladenverkaufsstände. — Walter Niederhauser, Zürich (Schweiz); registriert den 26. Mai 1943.
- Nr. 60312. 23. März 1938, 16 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Untersuchungsstuhl für Aerzte. — Willy Baumann, Luzern (Schweiz); registriert den 7. Juni 1943.
- N° 60313. 23 mars 1938, 19 h. — (II<sup>e</sup> période 1943/1948). — 1 modèle. — Manches pour couverts de table. — Paul Kramer, Usine de Maillefer, Neuchâtel (Suisse); enregistrement du 25 mai 1943.
- Nr. 60319. 28. März 1938, 11 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Muster. — Gewebborde. — Robert Schmid's Sohn AG., Kammgarnweberei, Gattikon (Schweiz); registriert den 24. Mai 1943.



- Nr. 60320. 28. März 1938, 12 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Muster. — Flaschenaufmachung. — Anton **Blumenthal**, Brunastrasse 65, Zürich 2 (Schweiz); registriert den 24. Mai 1943.
- Nr. 60326. 28. März 1938, 19 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 2 Modelle (von 4). — Lockenwickler. — **Jacques Meyer & Co. AG.**, Wohlen (Aargau, Schweiz); registriert den 24. Mai 1943.
- N° 60337. 30 mars 1938, 18 1/2 h. — (II<sup>e</sup> période 1943/1948). — 1 modèle. — Boutelle de fantasia. — **Società Anonima Fratelli Branca di Chiasso**, Chiasso (Suisse). Mandataires: Bovard & Cie, Berne; enregistrement du 26 mai 1943.
- Nr. 60352. 1. April 1938, 12 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Muster. — Reklamebild. — **Verkehrsverein Andermatt**, Andermatt (Schweiz); registriert den 26. Mai 1943.
- Nr. 60365. 5. April 1938, 4 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Verpackungsschachtel. — **Jhco Aktiengesellschaft vorm. J. Hollenweger & Cie.**, Zofingen (Schweiz); registriert den 24. Mai 1943.
- Nr. 60366. 5. April 1938, 11 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Schokoladenverkaufsstände. — **Walter Niederhauser**, Zürich (Schweiz); registriert den 1. Juni 1943.
- Nr. 60370. 6. April 1938, 11 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Muster. — Reklamebild. — **Neue Zesar AG.**, Nidau (Bern, Schweiz); registriert den 1. Juni 1943.
- Nr. 60371. 6. April 1938, 19 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 2 Modelle. — Ritzunge und Zehenkappe mit Schaftansatz für Sportschuhe. — **Fritz von Allmen**, Sportschuhmacherei, Mürren (Schweiz). Vertreter: Dr. Chr. Meisser, Winterthur; registriert den 1. Juni 1943.
- Nr. 60383. 9. April 1938, 4 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Muster. — Knopflochgummiband. — **Jhco Aktiengesellschaft vorm. J. Hollenweger & Cie.**, Zofingen (Schweiz); registriert den 24. Mai 1943.
- Nr. 60385. 9. April 1938, 15 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 4 Modelle. — Schäfte und Ritzunge für Sportschuhe. — **Fritz von Allmen**, Sportschuhmacherei, Mürren (Schweiz). Vertreter: Dr. Chr. Meisser, Winterthur; registriert den 1. Juni 1943.
- Nr. 60387. 10. April 1938, 4 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Speisewärmer. — **Aktiengesellschaft Bosshardt & Co.**, Luzern (Schweiz); registriert den 26. Mai 1943.
- Nr. 60399. 13. April 1938, 15 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Schiesslehre für Handfeuerwaffen. — **Eduard A. Sterchi**, Bern (Schweiz); registriert den 26. Mai 1943.
- Nr. 60400. 13. April 1938, 15 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Muster. — Schiesslehre für Handfeuerwaffen. — **Eduard A. Sterchi**, Bern (Schweiz); registriert den 26. Mai 1943.
- Nr. 60401. 13. April 1938, 16 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Warenverkaufsstände. — **K. & W. Stegerist**, Blechemballagen- und Plakatfabrik, Bern (Schweiz); registriert den 25. Mai 1943.
- Nr. 60403. 14. April 1938, 4 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 2 Muster. — Etiketten. — **Conservenfabrik Rorschach AG.**, Rorschach (Schweiz); registriert den 26. Mai 1943.
- Nr. 60404. 14. April 1938, 4 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Tomatendose. — **Conservenfabrik Rorschach AG.**, Rorschach (Schweiz); registriert den 26. Mai 1943.
- Nr. 60405. 14. April 1938, 7 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Strumpfetui. — **Feldmühle AG.**, Rorschach (Schweiz); registriert den 1. Juni 1943.
- N° 60406. 14 avril 1938, 12 h. — (II<sup>e</sup> période 1943/1948). — 1 modèle. — Etui à gorges. — **Paul Kramer**, Usine de Maillefer, Neuchâtel (Suisse); enregistrement du 25 mai 1943.
- N° 60407. 14 avril 1938, 13 h. — (II<sup>e</sup> période 1943/1948). — 2 dessins. — Cornets à café. — **Rumpf, Aubert & Cie.**, Montreux (Suisse); enregistrement du 24 mai 1943.
- Nr. 60410. 14. April 1938, 19 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Schinkendose. — **Wurst- & Fleischwarenfabrik Lenzburg**, Lenzburg (Schweiz); registriert den 24. Mai 1943.
- Nr. 60417. 19. April 1938, 19 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Zierpflanzengliesskanne. — **P. & W. Blattmann**, Metallwarenfabrik, Wädenswil (Schweiz); registriert den 7. Juni 1943.
- Nr. 60421. 20. April 1938, 21 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 2 Modelle. — Heissluftsterilisator und Gestell zu solchem. — **Prometheus AG.**, Fabrik elektrischer Heiz- und Kochapparate, Liestal (Schweiz); registriert den 26. Mai 1943.
- Nr. 60447. 23. April 1938, 18 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Sockenhalter. — **Jhco Aktiengesellschaft vorm. J. Hollenweger & Cie.**, Zofingen (Schweiz); registriert den 26. Mai 1943.
- Nr. 60448. 25. April 1938, 7 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 2 Modelle. — Feilbock; Holzreisser. — **Lachapelle, Holzwerkzeugfabrik, Aktiengesellschaft Kriens**, Kriens (Schweiz); registriert den 29. Mai 1943.
- Nr. 60465. 27. April 1938, 15 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Klapptisch. — **AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus in Horgen**, Horgen (Schweiz); registriert den 29. Mai 1943.
- N° 60469. 28 avril 1938, 8 h. — (II<sup>e</sup> période 1943/1948). — 2 dessins. — Boîtes et bandes de garantie. — **L. Kroutinsky**, Etablissement zoologique, Genève (Suisse); enregistrement du 1<sup>er</sup> juin 1943.
- N° 60471. 28 avril 1938, 12 h. — (II<sup>e</sup> période 1943/1948). — 4 modèles. — Ecrins pour montres. — **Vuille & Co.**, Etuis et Cartonnages, Fribourg (Suisse); enregistrement du 26 mai 1943.
- Nr. 60473. 28. April 1938, 15 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Maximalanzeiger für Temperaturen. — **Friedrich Voegell**, Bern (Schweiz); registriert den 7. Juni 1943.
- Nr. 60481. 14. April 1938, 7 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 8 Modelle. — Verpackungshüllen. — **Feldmühle AG.**, Rorschach (Schweiz); registriert den 1. Juni 1943.
- Nr. 60487. 30. April 1938, 15 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Elastische Ventilmembrane. — **J. Lonstroff, Schweizerische Gummiwarenfabrik Aktiengesellschaft**, Aarau (Schweiz); registriert den 29. Mai 1943.
- Nr. 60513. 9. Mai 1938, 9 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Muster. — Glasscheibe für Auto- und Veloscheinwerfer. — **F. Voegell**, Ingenieur, Bern (Schweiz); registriert den 7. Juni 1943.
- Nr. 60514. 14. April 1938, 18 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Plombenscheibe. — **Stoffel & Sohn**, Plombenfabrik, Horn (Thurgau, Schweiz); registriert den 1. Juni 1943.
- Nr. 60521. 9. Mai 1938, 7 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Zwirnschleife. — **Feldmühle AG.**, Rorschach (Schweiz); registriert den 1. Juni 1943.
- Nr. 60522. 9. Mai 1938, 7 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Serviettentasche. — **Feldmühle AG.**, Rorschach (Schweiz); registriert den 1. Juni 1943.
- Nr. 60523. 9. Mai 1938, 12 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Viehgeschirr. — **Wilhelm Spörrli**, Sattlerei, Bäretswil (Schweiz); registriert den 29. Mai 1943.
- Nr. 60525. 9. Mai 1938, 17 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 5 Modelle (von 12). — Holzschnitzereien (Brot- und Fleischteller mit Messer; Nussknacker). — **H. Gander**, Holzbildhauer, Schwanden bei Brienz (Schweiz); registriert den 1. Juni 1943.
- N° 60530. 9 mai 1938, 12 h. — (II<sup>e</sup> période 1943/1948). — 1 modèle. — Montre adaptée sur un porte-plume-réservoir. — **Glycine Watch Factory**, Bienne (Suisse); enregistrement du 7 juin 1943.
- Nr. 60531. 11. Mai 1938, 8 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Pressluftspannapparat. — **Wanner & Cie. AG.**, Horgen (Schweiz); registriert den 29. Mai 1943.
- Nr. 60533. 11. Mai 1938, 13 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Muster. — Etiketten für Weine. — **P. Rohner & Cie.**, Weinhandlung, St. Margrethen (St. Gallen, Schweiz); registriert den 1. Juni 1943.
- Nr. 60540. 12. Mai 1938, 9 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Profillgummimatte. — **J. Lonstroff, Schweizerische Gummiwarenfabrik Aktiengesellschaft**, Aarau (Schweiz); registriert den 7. Juni 1943.
- Nr. 60546. 12. Mai 1938, 19 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Reklametrachtenfiguren. — **Dr. Edmund Eckert**, Kornhaus-Apotheke, Zürich (Schweiz); registriert den 7. Juni 1943.
- N° 60553. 11 mai 1938, 4 h. — (II<sup>e</sup> période 1943/1948). — 4 modèles (de 8). — Pendulettes. — **Arthur Imhof**, La Chaux-de-Fonds (Suisse); enregistrement du 29 mai 1943.
- Nr. 60621. 25. Mai 1938, 13 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 3 Modelle. — Misch- und Trinkbecher für Reisezwecke. — **Brac AG.**, Breitenbach (Schweiz). Vertreter: Dr. Chr. Meisser, Winterthur; registriert den 1. Juni 1943.
- Nr. 60636. 28. Mai 1938, 15 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 2 Modelle. — Service für Zahnpflege. — **Brac AG.**, Breitenbach (Schweiz). Vertreter: Dr. Chr. Meisser, Winterthur; registriert den 25. Mai 1943.
- Nr. 60663. 1. Juni 1938, 18 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Muster. — Schnittmusterbogen. — **Ringler & Co. Aktiengesellschaft**, Zofingen (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 26. Mai 1943.
- N° 60734. 14 juin 1938, 18 h. — (II<sup>e</sup> période 1943/1948). — 8 dessins. — Emballages pour articles de confiserie. — **Chocolats Fjord SA.**, Genève (Suisse). Mandataires: Imer, Dériaz & Cie, Genève; enregistrement du 26 mai 1943.
- Nr. 60735. 14. Juni 1938, 18 1/2 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 3 Modelle. — Griffe mit Etiketten, insbesondere für Schubladen. — **Stickel & Blättli**, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 29. Mai 1943.
- Nr. 60849. 30. Juni 1938, 18 3/4 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Haarroller. — **«Ballold» Basler Celluloidwarenfabrik AG.**, Therwil (Schweiz). Vertreter: Amand Braun, Nachf. v. A. Ritter, Basel; registriert den 26. Mai 1943.
- Nr. 60904. 7. Juli 1938, 20 Uhr. — (II. Periode 1943/1948). — 1 Modell. — Bedachung. — **Eternit AG.**, Niederurnen (Glarus, Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 26. Mai 1943.
- N° 61230. 10 septembre 1938, 12 h. — (II<sup>e</sup> période 1943/1948). — 3 modèles. — Pendulettes. — **Stolz frères**, Fabrique Angéus, Le Locle (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève; enregistrement du 29 mai 1943.
- Nr. 60755. 12. Mai 1943, 20 Uhr. — (II. Periode 1948/1953). — 1 Muster. — Stumpfenpackung. — **Wellauer & Co.**, Tabakwarenimport, St. Gallen (Schweiz); registriert den 1. Juni 1943.

Neue Vertreter — Nouveaux mandataires — Nuovi mandatarî

- N° 65941. — D<sup>r</sup> J.-D. Pahud, Lausanne.  
N° 66619. — D<sup>r</sup> J.-D. Pahud, Lausanne.

Löschungen — Radlations — Radlazioni

- Nr. 42574. 18. Mai 1928. — 1 Muster (Saldo von 2). — Prospekt; Etikette.
- Nr. 42583. 18. Mai 1928. — 1 Modell. — Papierrollenständer.
- Nr. 42589. 21. Mai 1928. — 1 Modell. — Biskuit.
- Nr. 42592. 21. Mai 1928. — 2 Modelle. — Schokoladeartikel.
- Nr. 42602. 24. Mai 1928. — 1 Muster. — Dekoriertes Tafelgeschirr.
- Nr. 42604. 21. Mai 1928. — 1 Modell. — Schuhsohle.
- Nr. 42615. 25. Mai 1928. — 1 Modell. — Kabelendverschluss.
- Nr. 42620. 27. Mai 1928. — 2 Muster. — Etiketten.
- Nr. 49402. 19. Mai 1932. — 1 Modell (Saldo von 6). — Möbelbeschläge.
- Nr. 50752. 17. Februar 1933. — 1 Modell. — Kettenspanner.
- Nr. 50761. 20. Februar 1933. — 1 Modell. — Jastafeln.
- Nr. 50776. 22. Februar 1933. — 1 Muster. — Anstreichpinsel.
- Nr. 50792. 24. Februar 1933. — 1 Modell. — Seitenschiebfensterverschluss.
- Nr. 50802. 28. Februar 1933. — 1 Modell. — Konfiseriartikel.
- Nr. 50803. 25. Februar 1933. — 4 Modelle (Saldo von 8). — Bestandteile von Nähmaschinenuntergestellen.
- Nr. 60083. 16. Februar 1938. — 1 Muster. — Flasche mit Etiketten.



Nr. 60086.	16. Februar 1938.	— 56 Muster. — Stickereien.
Nr. 60087.	16. Februar 1938.	— 63 Muster. — Stickereien.
Nr. 60088.	17. Februar 1938.	— 1 Modell. — Mehrfachluftinjektor für Feuerungsanlagen.
Nr. 60090.	17. Februar 1938.	— 2 Muster. — Horoskopprogramme.
Nr. 60091.	17. février 1938.	— 1 modèle. — Appareil à effacer l'écriture dactylographique muni d'un dispositif porte-crayon.
Nr. 60093.	18. Februar 1938.	— 5 Muster. — Telephondienstnummertabellen zum Auflegen auf Telephonapparate.
Nr. 60094.	17. Januar 1938.	— 1 Modell. — Beobachtungsspiegel für kriegstechnische Zwecke.
Nr. 60095.	16. Februar 1938.	— 2 Modelle. — Gürtel.
Nr. 60096.	17. Februar 1938.	— 2 Muster. — Reisepassformulare.
Nr. 60098.	18. Februar 1938.	— 1 Modell. — Hosenträger, horizontal zu tragen.
Nr. 60099.	18. Februar 1938.	— 1 Modell. — Schutzvorrichtung für Löffel und Gabeln gegen das Gleiten.
Nr. 60100.	18. Februar 1938.	— 12 Modelle. — Sportkappen.
Nr. 60101.	18. Februar 1938.	— 1 Muster. — Gedenkalbum.
Nr. 60102.	18. Februar 1938.	— 3 Modelle. — Barette.
Nr. 60104.	18. février 1938.	— 2 modèles. — Montures de lunettes avec tenons ouvrants.
Nr. 60107.	21. Februar 1938.	— 1 Modell. — Fassung für Glühlampen.
Nr. 60108.	21. Februar 1938.	— 1 Muster. — Zeitschrift (Schweizer Sport-Revue).
Nr. 60110.	17. Februar 1938.	— 1 Modell. — Verschluss für Scheuerpulverbehälter.
Nr. 60112.	21. Februar 1938.	— 1 Modell. — Kantenschoner für Skischuhe.
Nr. 60114.	21. Februar 1938.	— 1 Modell. — Handschutz für das Gemüsehobeln.
Nr. 60115.	21. Februar 1938.	— 1 Modell. — Schießscheibenlaufvorrichtung.
Nr. 60116.	21. février 1938.	— 1 dessin. — Etiquettes.
Nr. 60117.	21. février 1938.	— 2 modèles. — Manchettes.
Nr. 60118.	21. février 1938.	— 1 modèle. — Selle élastique pour bicyclettes.
Nr. 60121.	22. Februar 1938.	— 9 Muster. — Reinleiniene Gewebe für Handarbeiten und Tischdecken.
Nr. 60122.	22. Februar 1938.	— 295 Muster. — Buntgewobene und gebleichte Baumwollstoffe.
Nr. 60123.	22. Februar 1938.	— 1 Modell. — Schuhabsatzbeschläge.
Nr. 60124.	22. Februar 1938.	— 1 Modell. — Zusammenklappbarer Tisch.
Nr. 60125.	22. Februar 1938.	— 1 Modell. — Zusammenlegbarer Hocker.
Nr. 60126.	22. Februar 1938.	— 1 Modell. — Als Kinderspielzeug verwendbare Lautsprecher.
Nr. 60127.	22. Februar 1938.	— 1 Modell. — Schutzvorrichtung für das Zurichten von Gemüse und dergleichen.
Nr. 60129.	22. Februar 1938.	— 5 Modelle. — Traktor; Vorrichtungen und Bestandteile eines solchen Traktors.
Nr. 60130.	23. Februar 1938.	— 330 Muster. — Stickereien.
Nr. 60131.	23. Februar 1938.	— 3 Modelle. — Musikkombimöbel.
Nr. 60134.	23. Februar 1938.	— 1 Modell. — Klapstuhl.
Nr. 60135.	23. Februar 1938.	— 1 Modell. — Hosenspannbügel.
Nr. 60137.	24. février 1938.	— 1 modèle. — Support pour exposer les montres-bracelet.
Nr. 60138.	25. Februar 1938.	— 100 Muster. — Stickereien.
Nr. 60139.	25. Februar 1938.	— 1 Muster. — Schiessbüchlein.
Nr. 60140.	25. Februar 1938.	— 1 Modell. — Schiessbüchlein.
Nr. 60141.	25. Februar 1938.	— 1 Muster. — Stammkarte mit Absendtalons.
Nr. 60142.	25. Februar 1938.	— 1 Modell. — Stammkarte mit Absendtalons.
Nr. 60145.	24. Februar 1938.	— 8 Modelle. — Stühlampen.
Nr. 60148.	25. Februar 1938.	— 1 Modell. — Notizrolle mit Gehäuse zur Befestigung auf dem Steuerrad von Automobilen.
Nr. 60152.	25. Februar 1938.	— 2 Modelle. — Frisierschutz.
Nr. 60153.	25. Februar 1938.	— 42 Modelle. — Wohnmöbel, Krankentisch, Betten, Schulmöbel.
Nr. 60154.	25. Februar 1938.	— 1 Modell. — Hebelstangenverschluss für Eisenfenster.
Nr. 60155.	25. Februar 1938.	— 2 Modelle. — Tintenlöscher; Garnabwickler.
Nr. 60156.	26. Februar 1938.	— 1 Modell. — Laubbesen.
Nr. 60157.	26. Februar 1938.	— 1 Modell. — Stielhalter.
Nr. 60158.	26. Februar 1938.	— 1 Muster. — Apotheker Taschenkalender 1939.
Nr. 60159.	26. février 1938.	— 1 modèle. — Porte-habit.
Nr. 60160.	26. Februar 1938.	— 1 Modell. — Kinderwagenkasten.
Nr. 60161.	26. Februar 1938.	— 2 Modelle. — Schuhschoner für Gartenarbeit.
Nr. 60164.	26. Februar 1938.	— 3 Modelle. — Bandagen für Rennpferde und Suspensorium.
Nr. 60165.	28. Februar 1938.	— 66 Muster. — Stickereien.
Nr. 60166.	28. février 1938.	— 5 dessins. — Patrons.
Nr. 60168.	26. Februar 1938.	— 1 Modell. — Untersatz für Kehrriecher, Milchkessel und dergleichen.
Nr. 60185.	17. Februar 1938.	— 1 Modell. — Geschoss zur Bekämpfung von Flugzeugen.
Nr. 60186.	25. Februar 1938.	— 6 Modelle. — Dichtungsteile mit Nut für die Fassung von Metallfederdichtungen bei Fenstern, Türen und dergleichen.
Nr. 60206.	23. Februar 1938.	— 1 Modell. — Unterhaltungsspiel.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Contrat collectif de travail pour le ramonage, force obligatoire générale

(Arrêté fédéral du 1<sup>er</sup> octobre 1941, permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, articles 6 et 7; règlement d'exécution, article 7; arrêté cantonal du 6 mars 1942)

Il s'agit du contrat conclu entre:

la Section vaudoise de la Société suisse des maîtres ramoneurs d'une part et la Société des ouvriers-ramoneurs du canton de Vaud d'autre part.

Durée du travail. Art. 1. a) La durée de travail comporte en moyenne 60 heures par semaine.

b) Il est réservé  $\frac{1}{4}$  d'heure par jour sur la durée du travail pour la toilette.

c) Le samedi après-midi est libre; cependant, si l'exécution d'un travail pressant l'exige, le personnel indispensable peut être engagé à travailler le samedi après-midi.

d) Aux veilles de fêtes chômées légales, la fin du travail a lieu au moins à 17 heures, y compris le samedi après-midi.

e) L'après-midi du 1<sup>er</sup> août vaut comme jour soldé, le 1<sup>er</sup> mai comme jour de fête non soldé.

f) Tout empêchement de travailler doit être immédiatement annoncé à l'employeur.

Salaires. Art. 2. a) Le salaire est fixé conformément aux conditions locales dans les contrats cantonaux ou locaux et cela par semaine, par jour ou par heure. (Ces dispositions doivent avoir reçu l'approbation de la Société suisse des maîtres-ramoneurs.)

b) Le salaire doit être fixé au plus tard deux semaines après l'engagement dans un commun accord des deux parties et dans le cadre des limites fixées par le présent contrat.

c) Les deux premières semaines de l'engagement seront considérées comme temps d'essai et délai de congé.

d) Est considéré ouvrier celui qui a réussi l'examen de fin d'apprentissage.

e) Le salaire minima est de 12 à 18 fr. au maximum pour les ouvriers qualifiés ou qui sont appelés à remplacer le patron ou à fonctionner comme contre-maître.

f) Les ouvriers moins capables (âgés et faibles) qui exécutent constamment des travaux insuffisants pourront être moins payés, selon une entente écrite entre patron et ouvrier.

g) En cas de modification au tarif de ramonage, par l'Etat de Vaud, le taux des salaires sera modifié après entente entre les parties contractantes.

Suppléments. Art. 3. a) Des prolongations de durée du travail, travail de nuit et le dimanche, ne doivent être envisagées qu'en cas de nécessité. Est considéré comme prolongation toute augmentation de plus d'une heure sur la durée normale du travail envisagée à l'article 1.

b) Comme travail de nuit est considéré le travail effectué entre 20 et 06 heures; comme travail de dimanche et de fêtes chômées, du samedi à minuit au dimanche à minuit.

c) D'après la loi fédérale sur les jours de repos, le travail du dimanche doit être égalisé par le même temps de repos accordé pendant les jours ouvrables.

d) Les heures supplémentaires de travail, nuit ou dimanche, ne sont payées que si ce travail a été formellement commandé par le maître-ramoneur ou son remplaçant.

e) Le travail supplémentaire est rémunéré par un supplément de 100% par heure de travail calculé sur le prix moyen de l'heure et d'une journée de 10 heures.

f) Pour les travaux à exécuter hors du rayon local, les frais de transport effectifs sont à la charge du maître. L'usage de moyens de transport privés (vélos, motos personnels) est à régler entre les intéressés. Toutefois lorsque l'ouvrier utilise son vélo personnel pour le travail, le patron s'engage à lui payer la somme de 3 fr. par mois, comme redevance.

g) Les indemnités de subsistance doivent être fixées avant le commencement du travail. Pour repas de midi 2 fr. 50 et 5 fr. par jour pour les déplacements complets.

Paiement des salaires. Art. 4. La paye aura lieu tous les quinze jours le vendredi soir. L'ouvrier reçoit son salaire dans une enveloppe. D'après une disposition admise, ou sur le vœu formulé au moins deux jours à l'avance par l'ouvrier, un acompte sera versé à la fin de chaque semaine.

Vacances et congés. Art. 5. a) Chaque ouvrier a droit à des vacances payées:

- 3 jours après 1 an de service sans interruption,
- 6 jours après 2 ans de service sans interruption.

Pour les ouvriers nourris et logés, la pension doit être payée pendant les vacances.

b) Si un contrat de travail, durant depuis 12 mois au moins, est suspendu, et que la suspension ne dure pas plus d'une année, la durée de l'engagement précédent entre en ligne de compte dans le calcul du droit de vacances pour autant que le nouvel engagement date au moins d'une année.

c) L'ouvrier doit s'entendre à temps avec son maître pour le choix de l'époque de ses vacances. Il doit avoir égard à l'état des travaux en cours.

d) Si le contrat est résilié, par l'ouvrier ou le patron, l'ouvrier qui a encore droit à des vacances, doit les prendre pendant le délai de congé.

e) Si le salaire est payé à l'heure, les jours de congé sont comptés à 8 heures par jour. Une allocation quelconque en place des vacances n'est pas admise.

f) Si l'ouvrier, pour n'importe quelle raison, cesse de travailler, son droit aux vacances sera réduit sur la base de 1 jour en moins pour 50 jours de travail manqués. Si l'ouvrier doit faire du service militaire d'une durée d'au moins 6 jours qui seront dédommagés, pendant les années déterminantes pour le droit aux vacances, celles-ci seront réduites de moitié.

g) Il sera éventuellement prévu une caisse de vacances de la profession de ramoneur pour l'exécution des dispositions de vacances.

Salaires pendant le service militaire. Art. 6. a) L'ouvrier qui a été au moins une année au service du même patron a le droit pendant son service militaire suisse obligatoire à:

1. Pour les cours d'instruction, école de recrues, école de sous-officiers, paiement de galons: aucune indemnité.

2. Pour les cours de répétition en temps de paix:

- célibataires: 15% de leur salaire moyen,
- mariés: 30% de leur salaire moyen.

b) L'ouvrier appelé à faire son service militaire par publication ou par ordre de marche privé doit en avertir son patron au plus tard 4 semaines avant son entrée en service. Si cette disposition n'est pas respectée, ou si l'ouvrier ne rentre pas directement à sa place après la fin du service, ou s'il résilie le contrat pendant son service, ou pendant les quatre semaines qui suivent son retour, il n'a aucun droit aux salaires sus-mentionnés.

c) Ce salaire sera payé au plus tard 4 semaines après le service. Il sera payé sur présentation du livret de service et à raison des jours inscrits, dimanches et jours de fêtes déduits.

d) Les articles précédents ne trouvent aucune application pour le service actif.

Maladie. Art. 7. Pour répondre aux dispositions de l'article 335 CO, le patron s'engage à accorder à l'ouvrier, une contribution d'assurance maladie de 3 fr. par mois, si bien que l'ouvrier ne pourra se prévaloir des droits de l'article énoncé.

Accidents. Art. 8. a) Chaque ouvrier, conformément aux prescriptions de la loi fédérale sur les assurances maladies et accidents, est assuré à une assurance accident professionnelle. L'assurance professionnelle est à la charge du patron, tandis que l'assurance accidents non professionnels est à la charge de l'ouvrier. En particulier, nous rappelons: Les prescriptions du 25 août 1939 concernant la prévention des accidents à l'usage des ouvriers.

b) L'ensemble des ouvriers devra contracter, en dehors de l'assurance conventionnelle obligatoire, une assurance non-professionnelle d'après l'article 62 de la loi sur les assurances accidents et maladies auprès d'une assurance de leur choix. Les primes sont à la charge de l'ouvrier. (Au lieu de ces dispositions, le patron peut également prendre à sa charge les deux assurances, en retenant les primes de l'assurance non professionnelle sur le salaire de l'ouvrier).

c) Au cas où un accident se produit, pendant le travail ou en dehors, le patron doit être immédiatement averti.

Devoirs et responsabilités du patron et de l'ouvrier. Art. 9. L'ouvrier a le devoir:

a) D'exécuter les travaux qui lui sont confiés dans l'intérêt du patron avec conscience professionnelle et en y apportant tous ses soins.

b) De mettre ou de faire mettre en ordre à ses frais tous les travaux mal exécutés ou exécutés avec négligence.

c) D'employer le matériel et l'outillage qui sont mis à sa disposition avec beaucoup de soins et de les tenir toujours en bon état.

d) De renseigner le patron immédiatement sur le manque ou dommages éventuels du matériel et de l'outillage.

e) De remplacer le matériel manquant ou abîmé par négligence.

f) De se conduire correctement avec les personnes chez lesquelles il exercera sa profession et d'éviter tout ce qui pourrait nuire à son patron ou donner lieu à des réclamations.

g) D'observer une entière discrétion vis-à-vis des tiers et de se tenir strictement au secret professionnel. Il emploiera toutes ses connaissances professionnelles au profit de son patron et du bien public. L'ouvrier est tenu d'annoncer par écrit au patron les défauts d'installations et, en particulier, ceux qui pourraient être un danger d'incendie.

h) De remplir selon les instructions reçues le rapport sur les travaux exécutés.

i) Il est interdit de fumer et de boire de l'alcool pendant les heures de travail.

j) En cas de négligence grossière, ou de conduite inconvenante avec les clients, les inspecteurs ou le patron, le renvoi immédiat peut avoir lieu.

k) L'ouvrier qui reçoit lui-même les paiements des travaux exécutés, de la part des clients, est tenu à une discrétion absolue. En aucun cas, il ne devra faire des indications y relatives quelconques.

Redevances et décompte. Art. 10. A chaque ouvrier il sera retenu, conformément à l'ordre, jusqu'à la fin de l'engagement, le salaire de trois jours de travail, pris sur deux payes, comme redevance. La redevance vaut en cas de rupture non conforme avec la convention du travail, comme punition conventionnelle.

Interdiction de travaux illicites. Art. 11. Il est interdit aux ouvriers d'exercer leur métier ou un métier semblable pendant les heures de repos ainsi que pendant les vacances. La violation de ces prescriptions peut avoir pour conséquences: la suppression des vacances, la perte de l'allocation de vacances et le congédiement immédiat. La défense est valable pour tout travail exécuté dans son propre métier ou dans un autre au profit d'un tiers.

b) Le travail en cas d'urgence ou pour le bien général est autorisé.

Art. 12. a) Tant qu'un engagement n'a pas duré une année ou n'a pas été fixé à l'avance, il peut être résilié par le patron et l'ouvrier réciproquement dans un délai de 8 jours. Dans un engagement dépassant une année, le délai doit être fixé à 14 jours.

b) Le congé doit tomber sur un samedi.

c) Les deux premières semaines de l'engagement sont valables comme temps d'essai, et, pendant cette période, il n'y a pas de délai de résiliation.

d) Pendant une maladie ou le service militaire obligatoire, l'engagement ne peut être résilié par l'une ou l'autre des deux parties. Le contrat peut être résilié en cas d'une grave maladie, pour autant que l'empêchement de travailler ne dépasse pas un temps relativement court.

Mesures de sécurité. Art. 13. Dans chaque entreprise, il doit exister une trousse de pansements avec le matériel nécessaire.

Conciliations de différends. Art. 14. En cas de litige concernant des conditions d'engagement personnelles non prévues dans ce contrat, le tribunal des arts et métiers à Lausanne est seul compétent.

## 2<sup>me</sup> partie

Art. 15. Droits et devoirs des parties contractantes:

a) Les parties signataires ci-dessous s'efforcent de faire respecter loyalement par leurs membres la première partie de ce contrat.

Art. 16. Ce contrat collectif de travail est à remettre formellement à chaque ouvrier à son entrée dans l'entreprise et forme une partie constituante de l'inventaire qui lui est confié.

b) Par l'acceptation du travail, l'ouvrier se déclare d'accord avec le contrat.

c) En outre, un contrat collectif du travail doit être affiché bien en vue dans l'entreprise.

Territoire. Art. 17. a) Le territoire du contrat est le canton de Vaud.

b) Les parties contractantes s'assurent d'un secours, pour que les non-membres des deux sociétés s'en tiennent également à ce contrat.

c) Les dispositions de la première partie de ce contrat collectif du travail ont également pleine validité pour les ouvriers non organisés.

d) Les sections non-associées qui voudraient adopter les mêmes dispositions que celles formulées dans ce contrat sont engagées par la Société suisse des maîtres-ramoneurs à déposer une caution personnelle de 200 fr. dans une banque de leur choix.

Collaborations. Art. 18. a) Les deux parties s'engagent à travailler mutuellement à l'assainissement de la profession de ramoneur. Dans ce but, elles peuvent conclure des conventions spéciales dans le sens de la présente convention (caisse d'allocations familiales, etc.).

Art. 19. Pour l'exécution de la collaboration, des commissions paritaires de 3 membres chacune seront choisies dans les parties contractantes de la convention.

Devoirs et paix. Art. 20. 1. Les parties s'engagent à faire respecter rigoureusement et loyalement les dispositions du contrat et éviteront, pendant sa durée, toute mesure de conflit comme les grèves et les lock-out.

a) Les parties signataires du contrat s'engagent à porter tous leurs soins à l'accomplissement loyal des engagements contractés et des jugements du tribunal arbitral. Pendant la durée du contrat, il ne devra intervenir, d'aucune part, une dérogation quelconque à la condition du travail ou réprimande. Une violation a également lieu même si les mesures défendues ne viennent pas directement d'un membre contractant, pour autant que celui-ci n'a pas directement fait tout son possible pour empêcher la dite violation.

b) La non-observance des dispositions de ce contrat ou des arrangements prescrits par le tribunal arbitral et la non-exécution des jugements et des ordres de ce tribunal, rendront coupable de violation la partie fautive et autoriseront l'autre à une demande de dédommagement dans sa pleine étendue.

c) Comme garantie pour l'accomplissement du contrat, les deux parties déposeront pour sa durée une somme de 500 fr. à la Banque cantonale vaudoise en espèces ou en papiers-values offrant une sûreté absolue.

Contestations. Art. 21. En cas de désaccord au sujet de l'interprétation, et de l'exécution du présent contrat, un conseil d'arbitrage cherchera à arranger ce désaccord, si l'on n'arrive pas à une entente directe entre les deux parties, le tribunal arbitral se composera d'un président et de trois délégués des deux parties qui nomment le président. Si l'entente sur la personne du président est

impossible, il sera fait appel à l'office cantonal d'arbitrage qui le désignera. Les frais sont à la charge de la partie manquante.

Durée et validité. Art. 22. Ce contrat entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1943 pour prendre fin le 31 mars 1944. A défaut de dénonciation 3 mois avant son expiration, il sera renouvelé tacitement pour une année.

Conclusions. Art. 23. Le présent contrat ayant été accepté par la Société suisse des maîtres-ramoneurs, Section vaudoise, d'une part, et d'autre part par la Société des ouvriers-ramoneurs du canton de Vaud, il est décidé que ses clauses auront effet rétroactif dès le 1<sup>er</sup> janvier 1943, exception faite en ce qui concerne le paiement des salaires.

Le présent contrat est rédigé en deux exemplaires et dont chaque partie en reçoit un exemplaire muni des signatures.

Signé à Vevey, le 28 mars 1943.

Pour la Société suisse des maîtres-ramoneurs, Section vaudoise,  
le président: J. Marrel, le secrétaire: Aug. Rossier.

Pour la Société des ouvriers-ramoneurs du canton de Vaud,  
le président: F. Badel, le secrétaire: A. Studer.

Les personnes intéressées à la question peuvent former opposition devant le Département de l'Agriculture, de l'Industrie et du Commerce du canton de Vaud, dans les 30 jours dès la date de la présente publication, par écrit, et avec un exposé des motifs.

(AA. 94)

Le chef du Département de l'Agriculture,  
de l'Industrie et du Commerce:  
(signé) F. Porchet.

Lausanne, le 9 mars 1943.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Weisungen Nr. 5

des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, Sektion für Speisefette und Speiseöle, an Oelpflanzer, Oelereien, Sammelstellen, Zentralen für Oelsaaten und Oelwerke betreffend Selbstversorgung mit Speiseölen

(Vom 7. Juni 1943)

Gestützt auf die Verfügungen Nr. 29, vom 24. Juli 1941, und Nr. 49, vom 6. Mai 1942, des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Selbstversorger mit Speiseöl), und in Aufhebung der Weisungen Nr. 2, vom 15. Juli 1942, der Sektion für Speisefette und Speiseöle, werden folgende Weisungen erlassen:

**I. Rationierte Artikel.** 1. Unter die rationierten Speiseöle fallen auch Mohnöl, Rapsöl, Nussöl (aus Baum- oder Haselnüssen, Buchnüssen), Traubenkernöl, Tabaksamenöl usw.

2. Abgabe und Bezug aller Speiseöle dürfen grundsätzlich nur gegen gleichzeitige Aushändigung von für Speiseöl gültigen Rationierungsausweisen erfolgen.

3. Abgabe und Bezug von Oelsamen (Mohn-, Raps- und Tabaksamen) auf Grund eines Kauf-, Tausch- oder Schenkungsgeschäftes zu andern als zu Saatwecken sind verboten.

4. Abgabe und Bezug von Tafelnüssen, welche nicht zur Oelpressung verwendet werden, sind gestattet.

**II. Selbstversorger.** 1. Selbstversorger sind Produzenten sowie Sammler von Oelsamen bzw. -früchten (Mohn, Raps, Baum- und Haselnüsse usw.).

2. Der Selbstversorger kann pro Jahr für jede in seiner Haushaltung ständig verpflegte Person 10 kg Saaten oder Kerne zur Herstellung von Speiseöl ohne Kürzung der ordentlichweise zugestandenen Ration für die Selbstversorgung beanspruchen.

Ausser dem anrechnungsfreien Anteil von 10 kg darf der Selbstversorger eine zusätzliche Menge pressen lassen, höchstens jedoch 12 kg pro ständig im Haushalt verpflegte Person. Diese Bewilligung darf von der Gemeinderationierungsstelle nur erteilt werden, wenn der Selbstversorger in der Lage ist, die entsprechenden Rationierungsausweise der persönlichen Lebensmittelliste innerhalb von 10 Monaten abzuliefern.

Hat ein Produzent ausser Rapsaaten andere Oelfrüchte (Mohn usw.) angebaut, so sind in erster Linie diese zur Deckung des Selbstversorgeranteils zu verwenden, während die Rapsaaten soweit wie möglich als Ueberüberschüsse abgeliefert werden müssen.

3. Der Produzent darf einen Teil seiner Ernte zu Saatwecken zurückbehalten.

4. Der Selbstversorger hat Anspruch auf die Rückgabe des aus dem gesamten Selbstversorgeranteil gewonnenen Oels und der Pressrückstände.

5. Der Ernte- bzw. Sammelertrag, welcher die zur Selbstversorgung freigegebenen sowie zu Saatwecken benötigten Mengen übersteigt, muss zuhanden der Sektion für Speisefette und Speiseöle abgeliefert werden.

6. Der Uebernahmepreis ist auf Fr. 1.50 per Nettokilogramm Raps- und Fr. 2.20 per Nettokilogramm Mohnsaaten, franko Uebernahmestelle, festgesetzt.

Für Saaten ungenügender Qualität werden Preisabzüge vorgenommen, welche je nach dem Grad der geringeren Verwertungsmöglichkeit berechnet werden.

7. Ist ein Selbstversorger mehr als 6 km von der nächsten Uebernahmestelle bzw. Aufgabestation entfernt, so vergütet die Sektion eine Entschädigung für vermehrte Transportspesen.

8. Die Selbstversorger haben Anspruch auf Rücklieferung von Oelkuchen zum offiziellen Höchstpreis im Ausmass von 70% der abgelieferten Oelsaatenüberschüsse.

Die Selbstversorger haben sich für den Bezug von Oelkuchen bei den Zentralen für Oelsaaten auszuweisen.

**III. Presskarten.** 1. Wer Oelsamen anbaut und für die Selbstversorgung pressen lässt, hat sich bei der Gemeinderationierungsstelle eine Presskarte für Oelsamen (Formular Ue) ausstellen zu lassen.

2. Die Gemeinderationierungsstelle füllt die Presskarten auf Grund der vom Produzenten gemachten Angaben aus und lässt sich die Richtigkeit von diesem unterschriftlich bestätigen.

3. Die Pressbewilligung wird durch die Gemeinderationierungsstelle erteilt. Diese bestimmt an Hand der Eintragungen den für die Selbstversorgung (ohne Anrechnung von Rationierungsausweisen) freigegebenen Anteil sowie die für die zusätzliche Selbstversorgung (gegen Belastung der entsprechenden Fettstoffcoupons) zulässigen Mengen.



4. Als Kontrolle über abgelieferte Rationierungsausweise dient der Gemeinderationsstelle Formular Uf, welches sie für diejenigen Produzenten anlegt, die für ihre Selbstversorgung über den anrechnungsfreien Anteil von 10 kg pro Person zusätzliche Mengen zurückbehalten.

5. Die im Vorjahre herausgegebenen zerteilten Presskarten A und B (Formulare Ue, Uf 1—2) dürfen nicht mehr verwendet werden.

**IV. Oelereien.** 1. Oelereien im Sinne dieser Weisungen sind solche, welche im Besitze einer Bewilligung der Sektion für Speisefette und Speiseöle des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes sind (Artikel 5 der Verfügung KEA Nr. 29 vom 24. Juli 1941).

2. Die Oelereien dürfen für die Selbstversorger nur auf Grund der vorgewiesenen Presskarten und nur im Umfange der seitens der Gemeinderationsstelle erteilten Pressbewilligung Oelsamen und -früchte verarbeiten. Sie haben auf der Rückseite der Presskarte Art und Menge der abgelieferten Samen und Früchte sowie das Quantum des daraus gewonnenen Oels einzutragen. Die Oelereien haben ferner darüber zu wachen, dass die gemeldeten Ueberschüsse in vollem Umfange zur Ablieferung gelangen. Die Presskarten sind von den Oelereien geordnet aufzubewahren und zur Verfügung der mit der Kontrolle betrauten Organe zu halten.

3. Die Oelereien sind verpflichtet, eine Kontrolle der verarbeiteten Samen und Früchte zu führen (Formular Ud). Auf Grund dieser Kontrolle haben die Oelereien monatlich einen Rapport auf Formular U an die Sektion für Speisefette und Speiseöle abzuliefern. Der Rapport muss jeweils spätestens am 5. des nächstfolgenden Monats eingesandt werden. Der Monatsrapport ist auch dann einzusenden, wenn keine Samen und Früchte gepresst worden sind.

**V. Zentralen für Oelsaaten.** 1. Mit der Entgegennahme der Ueberschüsse an Oelsamen und -früchten sind, soweit nicht die Kantonsbehörden die Organisation übernehmen, die landwirtschaftlichen Genossenschaftsverbände (Zentralen für Oelsaaten) und die ihnen angeschlossenen Sammelstellen betraut. Das Tätigkeitsgebiet der Zentralen für Oelsaaten fällt örtlich mit demjenigen der Zentralen für Inlandgetreide zusammen.

2. Die Zentralen für Oelsaaten bezeichnen diejenigen landwirtschaftlichen Genossenschaften und Oelereien als Sammelstellen für Oelsamen und -früchte, welche über geeignete Lagerräumlichkeiten verfügen und für gewissenhafte Abnahme und Weiterleitung der anvertrauten Ware Gewähr bieten. Die Zentralen für Oelsaaten geben den Selbstversorgern Ort und Datum der Ablieferung durch Publikation in der landwirtschaftlichen und lokalen Presse bekannt.

3. Die Zentralen für Oelsaaten haben grundsätzlich die Aufgabe, die Verbindung der Sektion für Speisefette und Speiseöle mit den Sammelstellen und Oelereien herzustellen. Sie haben die Sammelstellen zu kontrollieren und müssen denselben sowie den Oelereien die vorgeschriebenen Formulare zur Verfügung stellen.

4. Die Zentralen für Oelsaaten erhalten für ihre Mitarbeit sowie für die der Sammelstellen und Oelereien, soweit letztere mit der Entgegennahme und Weiterleitung von Ueberschüssen an Oelsamen und -früchten beschäftigt sind, bis auf weiteres eine Entschädigung von 7 Rappen per Kilogramm Raps und 15 Rappen per Kilogramm Mohn. Aus diesen Vergütungen haben die Zentralen die Sammelstellen und die sich mit der Entgegennahme von Ueberschüssen befassenden Oelereien angemessen zu entschädigen.

**VI. Oelwerke.** 1. In Gegenden, wo sich keine Oelereien befinden, können die für die Selbstversorgung bestimmten Oelsamen und -früchte folgenden Oelwerken zum Austausch gegen Speiseöl abgeliefert werden:

« Sais » Oel- und Fettwerke, Horn  
 « Astra » Fett- und Oelwerke AG., Steffisburg BTB.  
 Giuseppe & Carlo Bordoni SA., Lugano  
 Huilerie de Morges SA., Morges  
 Randon-Friederich SA., Chêne-Bourg/Genève

2. Das Quantum des in Tausch gegen Oelsamen und -früchte abzugebenden Oels und des Oelkuchens wird von den Oelwerken festgesetzt. Diese bestimmen den Preis für das Pressen. Die Transportkosten fallen zu Lasten des Selbstversorgers.

3. Die Oelwerke verwenden die aus diesen Austauschaktionen erhaltenen Oelsamen und -früchte in der eigenen Fabrikation. Sie unterstehen grundsätzlich der gleichen Rapportpflicht wie die Oelereien. Die auf Formular U verbuchten Mengen sind von den Oelwerken im gleichen Umfang in den « CIBARIA »-Rapporten aufzuführen.

**VII. Schlussbestimmungen.** 1. Die mit der Uebernahme der Ernte betrauten Organe werden von der Sektion für Speisefette und Speiseöle überwacht.

2. Wer diesen Weisungen zuwiderhandelt, wird bestraft gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch.

3. Diese Weisungen treten am 15. Juni 1943 in Kraft.  
 Durch diese Vorschriften werden die Weisungen Nr. 2, vom 15. Juli 1942 aufgehoben.

135. 12. 6. 43.

### Instructions n° 5

de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, Section des graisses et huiles alimentaires, aux producteurs, petites huileries, centres de ramassage, offices centraux des graines oléagineuses et grandes huileries concernant le ravitaillement direct en huiles comestibles

(Du 7 juin 1943)

Se fondant sur les ordonnances n° 29, du 24 juillet 1941, et n° 49, du 6 mai 1942, de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation sur la vente des denrées alimentaires et fourragères (ravitaillement direct en huile comestible) et en abrogation des instructions n° 2, du 15 juillet 1942, de la Section des graisses et huiles alimentaires, les instructions suivantes sont arrêtées:

**I. Produits rationnés.** 1. Sont également soumises au rationnement les huiles de pavot, de colza, de noix, de noisettes, de faines, de pépins de raisins, de semences de tabac, etc.

2. L'acquisition et la cession de toutes les huiles comestibles ne peuvent se faire, en principe, que contre remise immédiate de titres de rationnement donnant droit à l'acquisition d'huile comestible.

3. L'acquisition et la cession de graines oléagineuses (graines de pavot, de colza et de tabac) par achat, échange ou donation, dans un but autre que l'ensemencement, sont interdites.

4. L'acquisition et la cession de noix de table et de noisettes, non destinées au pressurage, sont libres.

**II. Ravitaillement direct.** 1. Sont désignées comme personnes pourvoyant à leur ravitaillement direct celles qui produisent ou ramassent des graines ou fruits oléagineux (pavot, colza, noix, noisettes, etc.).

2. Celui qui pourvoit à son ravitaillement direct a droit, par an et par personne, nourrie régulièrement dans le ménage, à 10 kg de graines ou de fruits pour la fabrication d'huile comestible, sans que la ration ordinaire des intéressés soit diminuée.

En plus de la quantité de 10 kg, attribuée sans retrait de titres de rationnement, celui qui pourvoit à son ravitaillement direct peut faire pressurer une quantité supplémentaire pour son ravitaillement direct, n'excédant pas cependant 12 kg par personne nourrie régulièrement dans le ménage. Cette autorisation ne doit être accordée par l'office communal de l'économie de guerre que s'il est possible de retirer à l'intéressé les coupons correspondants de la carte personnelle de denrées alimentaires dans un délai de 10 mois.

Lorsqu'un producteur cultive d'autres plantes oléagineuses (pavot, etc.), celles-ci doivent en premier lieu être attribuées au ravitaillement direct, alors que les graines de colza doivent, dans la mesure du possible, être livrées comme excédents.

3. Le producteur peut conserver une partie de sa récolte comme semences.

4. Celui qui pourvoit à son ravitaillement direct a droit à la restitution de la totalité de l'huile et des tourteaux, pour la part afférente au ravitaillement direct.

5. La part de la récolte ou de la cueillette dépassant les quantités attribuées au ravitaillement direct et celles conservées pour l'ensemencement doit être livrée à la Section des graisses et huiles alimentaires.

6. Le prix d'achat est fixé à 1 fr. 50 par kg net de graines de colza et à 2 fr. 20 par kg net de graines de pavot, franco centre de ramassage.

7. Pour des graines de qualité inférieure, des réductions de prix seront calculées, qui dépendront des possibilités plus ou moins réduites d'utilisation des graines. Lorsqu'une personne pourvoyant à son ravitaillement direct se trouve éloignée de plus de 6 km du lieu de la plus proche organisation de ramassage ou gare expéditrice, il lui est alloué une indemnité pour les frais supplémentaires de transport.

8. Les personnes pourvoyant à leur ravitaillement direct ont droit à la restitution des tourteaux au prix maximum officiel, dans la proportion de 70% du poids des excédents de graines livrés.

Les intéressés justifient de leur droit à la restitution des tourteaux auprès des offices centraux des graines oléagineuses.

**III. Cartes de pressurage.** 1. Celui qui cultive des graines oléagineuses et les fait pressurer pour le ravitaillement direct, se fait délivrer par l'office communal de l'économie de guerre de son domicile une carte de pressurage (formule Ue).

2. L'office communal de l'économie de guerre remplit les cartes de pressurage sur la base des indications fournies par le producteur et ce dernier en confirme l'exactitude par sa signature.

3. L'autorisation de pressurer est accordée par l'office communal de l'économie de guerre. Celle-ci comporte, outre les quantités attribuées au ravitaillement direct (sans retrait de titres de rationnement), les quantités destinées au ravitaillement direct complémentaire (contre retrait de titres de rationnement).

4. Pour le contrôle des coupons retirés, l'office communal de l'économie de guerre utilise la formule Uf pour les producteurs qui, en plus de la quantité de 10 kg attribuée à chaque personne, sans retrait de titres de rationnement, conservent une quantité supplémentaire.

5. Les cartes utilisées l'an dernier, comportant deux volants A et B (formules Ue, Uf 1—2), ne doivent plus être employées.

**IV. Petites huileries.** 1. Les petites huileries, au sens des présentes instructions, sont celles qui ont obtenu une autorisation de la Section des graisses et huiles alimentaires de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation (article 5 de l'ordonnance n° 29 de l'OGA, du 24 juillet 1941).

2. Les huileries ne peuvent pressurer des graines oléagineuses pour les personnes pourvoyant à leur ravitaillement direct que sur présentation de la carte de pressurage, et seulement dans la limite de la quantité fixée par l'office communal de l'économie de guerre selon l'autorisation de pressurer. Au dos de la carte de pressurage, l'huilier indiquera la nature et la quantité des graines ou fruits reçus, ainsi que la quantité d'huile obtenue. De plus, les huileries doivent veiller à ce que les excédents annoncés soient effectivement livrés dans leur totalité. Les cartes de pressurage seront classées et conservées par les huileries, et tenues à disposition des organes chargés du contrôle.

3. Les huileries ont l'obligation de tenir un contrôle des graines et des fruits travaillés (formule Ud). Sur la base de ce contrôle, les huileries doivent remettre mensuellement un rapport sur formule U à la Section des graisses et huiles alimentaires. Le rapport doit être envoyé, au plus tard, le 5 du mois suivant. Le rapport mensuel doit également être envoyé lorsque les huileries n'ont pas fabriqué d'huile pendant le mois faisant l'objet du rapport.

**V. Offices centraux des graines oléagineuses.** 1. Pour autant que les autorités cantonales ne s'en occupent elles-mêmes, la prise en charge des graines oléagineuses est confiée aux associations de sociétés agricoles (offices centraux des graines oléagineuses) et aux centres de ramassage placés sous contrôle. Le rayon d'activité des offices centraux des graines oléagineuses se confond avec celui des offices centraux des blés indigènes.

2. Les offices centraux des graines oléagineuses désignent les sociétés agricoles et les huileries devant fonctionner comme centres de ramassage pour les graines et fruits oléagineux, disposant de locaux appropriés pour l'entreposage et offrant une garantie suffisante pour la prise en charge et l'acheminement de la marchandise reçue. Les offices centraux des graines



oléagineuse informen le persone pourvoyant à leur ravitaillement direct du lieu et de la date de la livraison par publication dans la presse agricole et locale.

3. Les offices centraux des graines oléagineuses ont, en principe, la tâche d'établir la liaison entre la Section des graisses et huiles alimentaires, d'une part, et les centres de ramassage et les huileries, d'autre part. Ils sont chargés de contrôler les centres de ramassage et de tenir à disposition de ceux-ci, ainsi que des huileries, les formules prescrites.

4. Les offices centraux des graines oléagineuses reçoivent pour leur collaboration, ainsi que pour celle des centres de ramassage et des huileries, pour autant que ces dernières s'occupent de la prise en charge et de l'acheminement des excédents de graines et fruits oléagineux, et ce jusqu'à nouvel ordre, une indemnité de 7 ct. par kg de graines de colza et de 15 ct. par kg de graines de pavot. Les offices centraux doivent rétrocéder une part équitable de ces indemnités aux centres de ramassage et aux huileries qui se sont occupées de la prise en charge des excédents.

**VI. Grandes huileries.** 1. Dans les régions où ne se trouvent pas de petites huileries, les graines et fruits oléagineux affectés au ravitaillement direct peuvent être expédiés aux grandes huileries suivantes, pour l'échange contre de l'huile comestible:

«SAIS» Oel- und Fettwerke, Horn,  
«ASTRA», Fett- und Oelwerke AG., Steffisburg BTB.,  
Giuseppe e Carlo Bordini SA., Lugano,  
Huilerie de Morges SA., Morges,  
Randon-Friederich SA., Chêne-Bourg/Genève.

2. La proportion d'huile et de tourteaux qui seront obtenus en échange des graines et fruits oléagineux sera fixée par les huileries, de même que le prix du pressurage. Les frais de transport sont à la charge de l'intéressé.

3. Les grandes huileries utilisent les graines et fruits oléagineux ainsi reçus pour leur propre fabrication. Elles sont soumises, en principe, à la même obligation de fournir des rapports que les petites huileries. Les indications portées sur la formule U doivent être reportées sur les rapports adressés à la «Cibaria».

**VII. Dispositions finales.** 1. Les organes chargés de la prise en charge de la récolte sont placés sous la surveillance de la Section des graisses et huiles alimentaires.

2. Celui qui contrevient aux présentes instructions sera puni conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

3. Les présentes instructions entrent en vigueur le 15 juin 1943. Les instructions, n° 2, du 15 juillet 1942, sont abrogées. 135. 12. 6. 43.

#### Istruzioni N. 5

de l'Ufficio federale di guerra per i viveri, Sezione dei grassi e olii commestibili, ai produttori, oleifici, centri di raccolta, uffici centrali per semi oleaginosi e grandi oleifici concernenti l'approvvigionamento diretto in olii commestibili.

(Del 7 giugno 1943)

Visto le ordinanze N. 29, del 24 luglio 1941, e N. 49, del 6 maggio 1942, dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, concernenti la consegna di derrate alimentari e foraggi (approvvigionamento diretto in olii commestibili) e a sospensione delle istruzioni N. 2, del 15 luglio 1942, della Sezione dei grassi e olii commestibili, vengono emanate le seguenti istruzioni:

**I. Prodotti razionati.** 1. Sono soggetti al razionamento anche gli olii di papavero, di colza, di noce (noci e nocciole, faggiuole), di grani d'uva, di semi di tabacco, ecc.

2. In principio, l'acquisto e la consegna di tutti gli olii commestibili sarà fatta soltanto verso consegna simultanea dei documenti di razionamento valevoli per gli olii commestibili.

3. È vietato acquistare e consegnare semi oleaginosi (di papavero, colza e tabacco) in base a un contratto di compra e vendita, permuta o donazione, per altro scopo che non sia quello della semina.

4. È permesso acquistare e consegnare noci da tavola non destinate alla torchiatura.

**II. Produttori diretti.** 1. Quali produttori diretti s'intendono i produttori, nonché le persone che raccolgono semi e frutti oleaginosi (papavero, colza, noci e nocciole, ecc.).

2. Il produttore diretto può richiedere ogni anno, per ogni persona mantenuta regolarmente nella sua economia domestica, 10 kg di semi o di grani per fabbricare olio commestibile, senza che venga ridotta la razione regolare che gli spetta per l'approvvigionamento diretto.

Oltre la quota parte di 10 kg non soggetta all'obbligo di consegna dei tagliandi, il produttore diretto può farne torchiare una quantità supplementare, ossia 12 kg al massimo per ogni persona regolarmente mantenuta nell'economia domestica. Quest'autorizzazione sarà accordata dall'ufficio comunale del razionamento, soltanto quando il produttore diretto sarà in grado di consegnare, entro 10 mesi, i rispettivi tagliandi della tessera delle derrate alimentari.

Se il produttore ha coltivato, oltre semi di colza, anche altri frutti oleaginosi (papavero, ecc.), egli dovrà usare dapprima questi ultimi per coprire la quota parte occorrente al produttore diretto, mentre i semi di colza saranno consegnati, possibilmente, quali eccedenze.

3. Il produttore può serbare una parte del suo raccolto per la semina.

4. Il produttore diretto ha diritto alla restituzione dell'olio e del pannello ricavati dai semi destinati all'approvvigionamento diretto.

5. Se il raccolto, o il ricavo, supera la quota parte concessa per l'approvvigionamento diretto e per la semina, esso dovrà essere consegnato per la Sezione dei grassi e olii commestibili.

6. Il prezzo cui venne assunta la merce è fissato a fr. 1.50 per ogni kg netto di semi di colza e a fr. 2.20 per ogni kg netto di semi di papavero, franco domicilio.

7. Se il produttore diretto abita a più di 6 km di distanza dal domicilio o dalla stazione di partenza, le spese speciali di trasporto saranno rimborsate dalla Sezione.

8. I produttori diretti hanno diritto, per la restituzione dei pannelli, al prezzo massimo ufficiale, nella misura del 70% sulle eccedenze dei semi oleaginosi consegnati.

Per poter acquistare i pannelli, i produttori diretti dovranno annunciarsi alle centrali per i semi oleaginosi.

**III. Tessere di torchiatura.** 1. Colui che coltiva semi oleaginosi e li fa torchiare per l'approvvigionamento diretto, dovrà farsi rilasciare dall'ufficio comunale del razionamento una tessera di torchiatura per i semi oleaginosi (modulo Ue).

2. L'ufficio comunale preposto al razionamento dovrà riempire le tessere di torchiatura in base ai dati indicati dal produttore, facendogliene poi attestare l'esattezza per iscritto.

3. L'autorizzazione per torchiare è accordata dall'ufficio comunale del razionamento. Esso conferma, basandosi sulle cifre indicate, la quota parte non soggetta all'obbligo di consegna dei tagliandi, destinata all'approvvigionamento diretto (senza computo dei documenti di razionamento), nonché le quantità accordate per l'approvvigionamento supplementare (addebitando i rispettivi tagliandi per le sostanze grasse).

4. Il modulo Uf dell'ufficio comunale del razionamento servirà per verificare i documenti di razionamento consegnati: detto modulo sarà messo a disposizione dall'ufficio stesso per quei produttori che vogliono serbare, per il loro approvvigionamento diretto, le quantità supplementari eccedenti la quota parte di 10 kg per persona.

5. Le doppie tessere di torchiatura A e B (modulo Ue, Uf 1—2) rilasciate lo scorso anno, non saranno più valevoli.

**IV. Oleifici.** 1. Sono considerati oleifici — ai sensi di queste prescrizioni — quelle ditte in possesso di un'autorizzazione della Sezione dei grassi e olii commestibili, dell'Ufficio federale di guerra per i viveri (articolo 5 dell'ordinanza N. 29 dell'UGV, del 24 luglio 1941).

2. Gli oleifici possono torchiare semi e frutti oleaginosi per i produttori diretti, soltanto su presentazione della tessera di torchiatura e nel limite fissato dall'ufficio comunale del razionamento. Essi iscriveranno a tergo della tessera di torchiatura la specie e la quantità dei semi e dei frutti consegnati, nonché la quantità dell'olio ricevuto. Gli oleifici dovranno inoltre badare a che le eccedenze indicate siano consegnate interamente. Le tessere di torchiatura saranno ordinate e serbate dagli oleifici e messe a disposizione degli uffici preposti alla verifica.

3. Gli oleifici sono tenuti a stabilire un controllo sui semi e i frutti torchiati (modulo Ud). In base a questa verifica, gli oleifici faranno un rapporto mensile su modulo U, da consegnare alla Sezione dei grassi e olii commestibili. Il rapporto dovrà essere inviato, al più tardi, entro il 5 del mese susseguente. Il rapporto mensile sarà pure inviato anche se non si torcheranno né semi né frutti.

**V. Centrali per semi oleaginosi.** 1. Le associazioni degli agricoltori (centrali per i semi oleaginosi) e i centri di raccolta a loro subordinati sono incaricati — sempre che le autorità cantonali non ne assumano l'organizzazione — di raccogliere le eccedenze di semi e frutti oleaginosi. Le centrali per i semi oleaginosi esercitano la loro attività nel medesimo raggio locale degli uffici centrali per il grano indigeno.

2. Le centrali per semi oleaginosi designeranno le associazioni di agricoltori e gli oleifici incaricati della raccolta dei semi e frutti oleaginosi, che dispongono di locali adatti all'immagazzinamento e danno sicuro affidamento per il ritiro e la consegna della merce depositata. Le centrali per semi oleaginosi informeranno i produttori diretti sul luogo e la data della fornitura, mediante comunicati nella stampa locale e rurale.

3. In principio, le centrali per semi oleaginosi hanno il compito di assicurare il collegamento tra la Sezione dei grassi e olii commestibili e i centri di raccolta e gli oleifici. Inoltre, esse devono verificare l'attività dei centri di raccolta e mettere a disposizione degli stessi e degli oleifici i moduli prescritti.

4. Le centrali per semi oleaginosi riceveranno, per la loro collaborazione e per quella dei centri di raccolta e degli oleifici — sempre che questi ultimi s'incarichino della raccolta e della consegna delle eccedenze di semi oleaginosi — un'indennità di 7 centesimi al kg per semi di colza e di 15 centesimi per semi di papavero. In base a queste indennità, le centrali dovranno risarcire adeguatamente i centri di raccolta e gli oleifici che ritirano le eccedenze in parola.

**VI. Grandi oleifici.** 1. In quelle regioni ove non vi sono oleifici, si potranno consegnare i semi e i frutti oleaginosi destinati all'approvvigionamento diretto, in cambio di olio commestibile, ai seguenti grandi oleifici:

«Sais», Oel- und Fettwerke, Horn,  
«Astra», Fett- und Oelwerke AG., Steffisburg BTB.,  
Giuseppe & Carlo Bordini SA., Lugano,  
Huilerie de Morges SA., Morges,  
Randon-Friederich SA., Chêne-Bourg/Genève.

2. Il quantitativo di semi e frutti oleaginosi da scambiare in olio e pannelli sarà fissato dai grandi oleifici. Le spese di trasporto vanno a carico del produttore diretto.

3. I grandi oleifici useranno i semi oleaginosi provenienti da questo scambio per la propria fabbricazione. In principio, i grandi oleifici sottostanno, come i piccoli, all'obbligo di rapporto. Le quantità allibrate su modulo U saranno pure indicate dai grandi oleifici, nella stessa misura, sui rapporti della «Cibaria».

**VI. Istruzioni finali.** 1. Gli uffici incaricati della raccolta saranno vigilati dalla Sezione dei grassi e olii commestibili.

2. Chiunque contravverrà alle seguenti prescrizioni sarà punito conformemente al decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 sull'inasprimento delle disposizioni generali in materia di economia di guerra, e il loro adattamento al Codice penale svizzero.

3. Queste istruzioni entrano in vigore il 15 giugno 1943.

Le istruzioni N. 2, del 15 luglio 1942, vengono annullate dalle seguenti prescrizioni. 135. 12. 6. 43.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern  
Redaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique

## IPSA AG. für Petroleum-Industrie, Rotkreuz

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Dienstag den 29. Juni 1943, um 15 Uhr 30, in den Bureaux der Gesellschaft in Rotkreuz stattfindenden

### 2. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

#### TAGESORDNUNG:

1. Vorlage der Rechnung über das Geschäftsjahr pro 1942, des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz sowie über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Ergänzungswahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien spätestens bis und mit Freitag den 25. Juni 1943 am Sitze der Gesellschaft in Rotkreuz bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 21. Juni 1943 an in unserem Geschäftslokal in Rotkreuz zur Einsicht der Aktionäre auf.

Rotkreuz, den 12. Juni 1943.

Lz 85

DER VERWALTUNGSRAT.

## Elektrische Bahn St. Gallen-Gais-Appenzell

Unsere Herren Aktionäre werden hiermit für die Erledigung nachstehender Geschäfte eingeladen zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag den 26. Juni 1943, um 15 Uhr, im Hotel Linde, in Teufen.

Traktanden: 1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnungen vom Jahre 1942 mit Bilanz auf 31. Dezember 1942 nebst dem Bericht der Rechnungsrevisoren. 2. Wahlen in den Verwaltungsrat für die in Ausstand kommenden Mitglieder. 3. Wahl der Rechnungsrevisoren. 4. Allfällige Anträge der Aktionäre.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung, welche am betreffenden Tage auf unserer Linie zur freien Fahrt in beliebiger Wagenklasse nach und von Teufen berechtigt, kann gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 25. Juni 1943 bei der Direktion in Teufen bezogen werden. Ebenso liegt dort ab 17. Juni 1943 der Rechenschaftsbericht pro 1942 zum Bezüge auf. G 59

Die Stimmkarte wird beim Eintritt in die Versammlung abgegeben.

Teufen, den 11. Juni 1943.

Für den Verwaltungsrat der  
Elektrischen Bahn St. Gallen-Gais-Appenzell,  
der Präsident: E. Tanner.

## Grand Hôtels Kulm & Sonnenberg AG., Seelisberg

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag den 26. Juni 1943, 15 Uhr, im Grand Hôtel in Seelisberg

Traktanden: 1. Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1942; Bericht der Kontrollstelle; Beschlussfassung über Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz. 2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. 3. Wahl der Kontrollstelle für 1943.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf, woselbst auch gegen Ausweis über den Aktienbesitz Eintrittskarten bezogen werden können. Z 309

Seelisberg, im Juni 1943. DER VERWALTUNGSRAT.

## Chemin de fer Viège-Zermatt

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 26 juin 1943, à 15 heures 30, au buffet de la gare, à Zermatt.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes et du bilan.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 15 juin 1943, au bureau de la direction, à Brigue.

Les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées, sur indication des numéros des actions, jusqu'au 24 juin 1943, à Lausanne et Zurich: à l'Union de banques suisses; à Bâle: à la Banque commerciale de Bâle; à Genève: chez MM. Darier & Cie.

A tout actionnaire porteur de 5 actions au minimum, la carte d'admission donne droit à une course gratuite de Brigue à Zermatt et retour, en III<sup>me</sup> classe, valable à l'aller du 22 juin au 26 juin 1943, et au retour, du 27 juin au 1<sup>er</sup> juillet 1943 inclusivement, ainsi qu'à l'obtention d'une réduction de 50% sur le Gornegrat valable du 22 juin au 1<sup>er</sup> juillet 1943.

Les actionnaires domiciliés dans la vallée de la Viège pourront obtenir aux bureaux de la compagnie, à Brigue, sur présentation de leur carte d'actionnaire, un bon de transport valable de Zermatt à Brigue et retour, du 22 juin au 1<sup>er</sup> juillet 1943 inclusivement.

Un train spécial quittera Viège le samedi 26 juin 1943, à 10 heures 45, pour arriver à Zermatt à 12 heures 25. Le dimanche 27 juin 1943, un train spécial quittera Zermatt à 19 heures, assurant la correspondance avec l'express CFF partant de Viège à 20 heures 49, arrivée à Lausanne à 22 heures 55. L 167

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

## Compagnie du chemin de fer funiculaire Vevey-Chardonne-Mont-Pèlerin, à Vevey

Le conseil d'administration de la Compagnie du chemin de fer funiculaire Vevey-Chardonne-Mont-Pèlerin, à Vevey, convoque Messieurs les actionnaires en assemblée générale ordinaire pour le vendredi 25 juin 1943, à 16 heures 45, au tea-room buffet de la gare du Mont-Pèlerin, avec l'ordre du jour suivant: 1. Lecture du rapport du conseil d'administration. 2. Lecture du rapport des contrôleurs des comptes. 3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. 4. Nominations statutaires. 5. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires du mardi 15 au vendredi 25 juin 1943, au siège de la compagnie, gare de Vevey-Plan, où l'on délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur indication des numéros des titres. Ces cartes donnent droit au libre parcours sur la ligne le jour de l'assemblée générale. L 169

## Aktiengesellschaft

# EMMENTAL-BURGDORF-THUN-BAHN (EBT.)

Nachdem die neuen Aktientitel unserer Gesellschaft nunmehr vorliegen, können von heute an die alten Aktientitel der Emmental-bahn und der Burgdorf-Thun-Bahn gegen die neuen Titel der fusionierten Gesellschaft bei der **Hauptkasse der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn in Burgdorf** umgetauscht werden.

BURGDORF, den 10. Juni 1943.

R 12

Die Direktion.

## Neue Etna-Film-Co., AG., Zürich

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag den 25. Juni 1943, 10 Uhr.

Traktanden: Wahlen, Diverses.

Z 304

Zürich, den 10. Juni 1943.

Der Verwaltungsrat.

## CITERNA AG. (Citerne SA.), Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag den 29. Juni 1943, vormittags 10 Uhr 30, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St.-Johannsvorstadt 86, Basel

Statutarische Traktanden.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Stimmausweise spätestens bis zum 25. Juni 1943 an der Kasse der Gesellschaft, St.-Johannsvorstadt 86, Basel, gegen Vorlegung der Aktien oder Depotscheine zu beziehen. Q 187

Basel, den 10. Juni 1943.

DER VERWALTUNGSRAT.

## TANUTRA AG. (Tanutra SA.), Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag den 29. Juni 1943, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St.-Johannsvorstadt 86, Basel

Statutarische Traktanden.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Stimmausweise spätestens bis zum 25. Juni 1943 an der Kasse der Gesellschaft, St.-Johannsvorstadt 86, Basel, gegen Vorlegung der Aktien oder Depotscheine zu beziehen. Q 188

Basel, den 10. Juni 1943.

DER VERWALTUNGSRAT.

## Tankschiff-Aktiengesellschaft, Basel

(Société de bateaux citerne SA.)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag den 29. Juni 1943, vormittags 11½ Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St.-Johannsvorstadt 86 in Basel

Statutarische Traktanden.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Stimmausweise bis spätestens 25. Juni 1943 an der Kasse der Gesellschaft, St.-Johannsvorstadt 86, Basel, gegen Vorlegung der Aktien oder Depotscheine zu beziehen. Q 189

Basel, den 10. Juni 1943.

DER VERWALTUNGSRAT.

## TAVANNES MACHINES CO. SA.

TAVANNES

Messieurs les actionnaires de la société sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le mardi 29 juin 1943, à 11 heures, au siège social de la société, à Tavannes.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 12 juin 1942 et de celui de l'assemblée générale extraordinaire du 18 novembre 1942.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport du commissaire-vérificateur.
4. Présentation des comptes de l'exercice 1942.
5. Décisions sur les conclusions des rapports du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur.
6. Nomination du commissaire-vérificateur pour l'exercice 1943.
7. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport du commissaire-vérificateur sont déposés dès ce jour au siège social où les actionnaires peuvent en prendre connaissance. N 51



Bezirksgericht Rheinfelden

**Oeffentliches Inventar****Antritt und Ausschlagung**

Die unter öffentlichem Inventar ruhende Verlassenschaft des

† **Hafner-Schenk Emil,**

geboren 1880, gewesener Hoteller «Zum Schiff», von Dürnten (Zürich), in Rheinfelden wohnhaft gewesen, unterm 1. März 1943 verstorben, ist von dessen gesetzlichen Erben, als:

1. der Ehefrau: Frau Emma Hafner geb. Schenk, geboren 1879, in Rheinfelden, mit Zuschritt vom 27. Mai und Eingang vom 9. Juni 1943 ausdrücklich angetreten,

dagegen von

2. dem Sohne: Hafner-Bürki Emil Ulrich, geboren 1909, Hotelier, in Rheinfelden, und  
3. der Tochter: Liechti-Hafner Emma Frieda, geboren 1911, Ehefrau des Hans Hermann Liechti, geboren 1901, Direktor, von Murten und Landiswil, in Poelau Radja (Sumatra), landesabwesend und vertreten durch deren Beistand: Herrn Walter Ströbin, Kaufmann, in Rheinfelden, mit Zuschritt vom 27. Mai und Eingang vom 9. Juni 1943 ausdrücklich ausgeschlagen worden.

Der Erbschaftsausschlagung hat die Vormundschaftsbehörde Rheinfelden unterm 29. Mai 1943 und die Aufsichtsbehörde/Bezirksamt Rheinfelden unterm 9. Juni 1943 zugestimmt.

Bezirksgericht.

**Remboursement du solde de l'emprunt  
État de Neuchâtel 3 1/2 % de 1903**

Par arrêté en date de ce jour, le conseil d'état a décidé, en application de l'article 6 du traité d'emprunt du 14 juillet 1903, que le solde de l'emprunt État de Neuchâtel 3 1/2 % de 1903 sera remboursé le 31 décembre 1943.

Neuchâtel, 1<sup>er</sup> juin 1943.Le conseiller d'état,  
chef du Département des finances:  
Renaud.

N 44

**FABRIQUE DE CHOCOLAT ET DE PRODUITS ALIMENTAIRES  
DE VILLARS SA.**Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale**

pour le samedi 19 juin 1943, à 10 1/4 heures du matin, au siège social à Fribourg

**ORDRE DU JOUR:**

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation des comptes et du bilan.
4. Décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
5. Répartition du solde actif, fixation du dividende.
6. Nominations.
7. Modifications aux statuts.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de Messieurs les contrôleurs, ainsi que les modifications aux statuts sont déposés au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance en justifiant de leur qualité. Le dépôt des titres se fera avant le 17 juin 1943, date à laquelle il ne sera plus délivré de cartes d'admission:

à Fribourg: au siège social;  
à Lausanne et à Zurich: à la Banque populaire suisse.

Fribourg, le 2 juin 1943. F 17 Le conseil d'administration.

**Compagnie du funiculaire de Cossonay-gare**

1. Assemblée générale ordinaire des actionnaires jeudi 24 juin 1943, à 15 heures, au buffet du funiculaire, à Cossonay.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs.
2. Approbation des comptes et de la gestion pour 1942.
3. Renouvellement des deux contrôleurs.

2. Assemblée générale extraordinaire des actionnaires fixée au même jour, aussitôt après l'assemblée générale ordinaire.

**ORDRE DU JOUR:**

Révision des statuts (suite des nouvelles dispositions du CO.).

Les cartes d'admission seront délivrées à Messieurs les actionnaires sur présentation et dépôt de leurs actions, jusqu'au 24 juin 1943, à midi, au bureau du notaire Schumacher, à Cossonay, secrétaire du conseil et le jour des assemblées, dès 14 heures 45, au local de celles-ci.

Les comptes sont déposés conformément à l'article 696 CO. chez le président du conseil, M. Bolens, notaire, à Cossonay. L 141

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

**Société Anonyme Fiduciaire Suisse**Zurich BAHLE Genève  
Bahnhofstrasse 66 St.-Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 8Seit Jahren  
Spezialhaus  
für Karteien  
und Registra-  
turen. Kosten-  
lose Beratung.

Diebes- und feuersicherer Z 290

**PANZERSCHRANK**mit Stufenfalz und 2 Tresoren zu verkaufen.  
Auskunft: Telefon 3 48 50, Zürich.**Lagerräume**600 m<sup>2</sup>, trocken, in Frelburg, Geleise, Aufzug. Anfr. unter Chiffre P 13187 F an Publicitas, Frelburg. F 18**Liquidationswaren**

aller Art Z 294

sucht auf eigene Rechnung oder zum kommissionsweisen Verkauf, auch für Export, Henry Scheller, Zürich, Sibistr. 34, Tel. 3 30 91.

**Oeffentliches Inventar — Rechnungsrufr**

Ueber den Nachlass des am 5. Mai 1943 verstorbenen

**Dr. jur. Max Otto Moser-Montemartini,**

geboren 1905, von Pfäffikon (Kanton Zürich) und Rädenswil (Kanton Bern), wohnhaft gewesen: Schönstaalstrasse 1 in Zürich 4, ist durch Verfügung des Einzelrichters für nichtstreitige Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Mai 1943 das öffentliche Inventar angeordnet worden.

Es werden dabei sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden gegenüber demselben bis zum 12. Juli 1943 beim Notariat Aussersihl-Zürich anzumelden (ZGB. Artikel 580 u. ff.).

Zürich 4, den 10. Juni 1943.

Notariat Aussersihl-Zürich:  
K. Denzler, Notar.

Z 308

**ALLOCATIONS FAMILIALES****Avis important****aux employeurs et aux caisses professionnelles  
et interprofessionnelles du canton de Vaud**

En application de la loi du 26 mai 1943 (voir Feuille des avis officiels du canton de Vaud du 4 juin 1943) et de l'arrêté du 7 juin 1943 (Feuille des avis officiels du canton de Vaud du 11 juin 1943), les intéressés indiqués ci-après doivent s'annoncer, par lettre, au Bureau des allocations familiales (BAF.), Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce, Lausanne,

**avant le 1<sup>er</sup> juillet 1943:**

1. Tous les employeurs soumis à la loi du 26 mai 1943, à l'exception:
  - a) des employeurs affiliés à la caisse de compensation pour l'agriculture;
  - b) des employeurs affiliés à une caisse professionnelle ou interprofessionnelle.
2. Les caisses professionnelles ou interprofessionnelles en se conformant en particulier à l'article 8 de l'arrêté précité.
3. Les entreprises commerciales ou industrielles occupant plus de 100 personnes désirant être mises au bénéfice des dispositions de l'article 6, 2<sup>me</sup> alinéa, de la loi précitée.

Toute demande de renseignements peut être obtenue, par téléphone ou par écrit, auprès du BAF. (téléphone 2 61 21, interne 845).

Des exemplaires de loi et d'arrêté d'application peuvent être obtenus, au prix de revient, auprès des receveurs de district. Les personnes domiciliées hors du canton adresseront leur demande à l'Econamat de l'Etat, Place du Château, Lausanne. L 172

Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce.

**AGENCE DE LA HARPE SA, VEVEY**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mercredi 23 juin 1943, à 11 heures, au siège social à Vevey. Ordre du jour statutaire. Les comptes et rapports sont à la disposition des actionnaires à l'agence, où les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 22 juin 1943 inclus. Vevey, le 10 juin 1943. L 168 Le conseil d'administration.

**Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag den 26. Juni 1943, um 14 1/2 Uhr, im Gasthof zum Bären, in Walkringen

**TRAKTANDEN:**

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1942.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1943.

Jahresrechnung, Bilanz, Belege und Revisionsbericht sind vom 16. Juni 1943 hinweg im Verwaltungssitz der Gesellschaft in Burgdorf zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 23. bis 25. Juni 1943 im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Burgdorf, bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, bei den Stations- bzw. Bahnhofsvorständen von Biberist-Kirchberg, Oberburg-Langnau und Schafhausen-Thun sowie im Versammlungslokal unmittelbar vor Beginn der Verhandlungen bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 26. Juni 1943 (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn nach Walkringen und zurück.

Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die alten Aktien der EB. bzw. BTB. zum Zutritt nicht mehr berechtigt sind. Wer seine Aktien noch nicht in solche der neuen Gesellschaft (EBT.) umgetauscht hat, wird ersucht, dies noch vor der Generalversammlung bei unserer Hauptkasse in Burgdorf zu besorgen. R 11

Burgdorf, den 1. Juni 1943.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
G. TRACHSEL.**Wichtige Daten für Handel und Industrie**

Der alle wichtigen schweizerischen Wirtschaftsgebiete umfassende Inhalt der vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebenen Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» ist nicht nur gerade für heute und morgen bestimmt, er hat besonders in bewegten Zeiten bleibenden Wert. Sie können sich dieses praktische Nachschlagewerk durch das äusserst vorteilhafte Postabonnement zu Fr. 8.30 pro Jahr sichern. Verlangen Sie Probenummern.

Verlag «Die Volkswirtschaft»:  
Schweizerisches Handelsamtblatt, Bern.